海東歌謠

列聖御製
麟平大君
積城君
朗原君
李穡

鄭夢周
王邦衍
曺植
李後白
徐益
李濟臣
權韠
金尚憲
小柏舟
多福
金光煜
鄭斗卿
李華鎮
李澤
申靖夏

孟思誠
漁夫歌
洪暹
李陽元
洪迪
柳自新
李安訥
趙存性
寒雨
朴明賢
具仁垕
姜栢年
李貴鎮
柳赫然
金昌集

金宗瑞
徐敬德
李禔
金玄成
李德馨
申欽
金瑬
真伊
朩之
林晉
鄭太和
曺漢英
許珽
朴泰輔
儒川君

成三問
朴英
宋純
鄭澈
李恒福
李廷龜
洪瑞鳳
紅粧
松伊
金應鼎
蔡裕後
金堉
宋時烈
具志禎
尹斗緒

朴彭年
李彦迪
宋寅
李珥
林悌
趙纘韓
李舜臣
笑春風
楳花
李仲集
尹善道
李浣
南九萬
金聲寘
俞崇

李廷夔 朴仁老 張炫 朱義植 金三賢

許橿 金裕器 金聖器 趙顯命 李在

李渘 尹游 尹淳 趙明履 李鼎輔

金天澤 金壽長

里隱金大有時模贈老歌齋 感君恩調

八耋衰翁際 聖時君歌聲壞我吟詩逍遙又値鶯花節逕詠均蒙雨露私陋巷簞瓢貧匪病佳辰杖屨老猶奇戴堯但切華封悃拜祝彤墀萬歲期

各歌體容如此以唱豈不快哉

海外絶域山川異別 轅門高開長揖天子

潔如明鏡星河澄徹 鉄馬長驅踏破層氷

隋堤春暮楊花如雪 邊日色苦羌笛聲悲

碧海長天萬里飛楫 黄石六韜卧龍八陣

六合雲慘陰霧晦昧 清水芙蓉天然去飾

太宇天光照耀柳[illegible] 李[illegible]所學釣得傍聽

滄海任傾六鰲驚怯
内無智略外飾粉華
光彩炫耀山容奇絶
華陽道士打點黃庭
金弓玉矢比物無用
敎海牧羊節旄零落
白雪長天萬樹無拜
偃蹇丈夫醉顔濛濃
穎川洗耳岩畔棄瓢
月色三更寒猿哀鳴
香爐翠積銀瀑噴珠

捕風捉影遁甲莊周
清音盤空白雲自遏
不入直路足跡險阻
龍門九河砥柱屹立
春山枯竹杜鵑啼血
井底之蛙安知天濶
罷釣歸來雪逕迢迢
杏壇琴瑟律呂調陽
殘花秋水落珮灩瀩
爰居野處採山釣水
白色蟬梅氷輪皓光

丁亥春正月老歌齋七八翁金壽長書

海東歌謠

初中大葉 南薰五絃 行雲流水

오날이오날이쇼셔每日에오날이쇼셔졈그지도시지도마르시고새나마晝夜長常에오날이쇼셔

二中大葉 海濶孤帆平川挾灘

임아楚人사름들아네님금이어듸간이六里靑山이뉘ᄯᅡ히되단말고우리도武關다든後ㅣ니消息몰나ᄒᆞ노라

三中大葉 項羽躍馬高山放石

浮虛코섬써올슨암마도西楚霸王긧동天下야어드나못어드나千里馬絶代佳人을눌을주고나건이

北殿 鴈叫霜天草裡驚蛇

누은들좀이오며기들인들님이오랴이제누어신들어늬좀이하마오리촐하로안즌곳에서긴밤이나새오쟈

二北殿 空閨少婦哀怨悽愴

오ᄌᆞ내黃毛試筆墨을뭇쳐窓밧긔지거고이제도라

변엇어올法잇것마는아ᄀᆞ나어더가져셔그려보ᄂᆡ야

이라

初數大葉 長袖善舞細柳春風

어져내일이여그릴쥴을모로든가이시라ᄒᆞ드면가랴마는제극트여보내고그리는情을나도몰나ᄒᆞ노라

二數大葉 杏壇說法雨順風調

列聖御製

太宗

이런들엇더ᄒᆞ며저런들엇더ᄒᆞ며萬壽山드렁츩이얼거진들긔엇더리우리도이ᄀᆞᆺ치얼거저百年ᄉᆞ지눌이리라

成宗

이시렴브듸갈ᄯᅡ안이가든못헐소야無端이슬튼야남의말을들엇는야그려도ᄒᆞ애도려라가는뜻을닐려라

孝宗

清工에비듯는소릐긔무어시우읍관ᄃᆡ論ᄂᆞ紅綠이휘

드르며웃는고 아[illegible]두어라春風에[illegible]다우[illegible]
어라

○青石嶺지나거야草河溝ㅣ어드미오胡風도츤도찰샤
구즈비는므스일고뉘라셔내行色그려내야님겨신듸
들일고

朝天路보믜닷말가玉河關이뷔닷말가大明崇禎이어
드러로가시건고三百年事大誠信이셤이런가ᄒᆞ노라

녀도兄弟로고우리도兄弟로다兄友弟恭은브를셔시
업건이와너희는與天地無窮이니그를부러ᄒᆞ노라

앗가야사름되랴온에짓치듯쳐九萬里長天에ᄯᅳ드득
소사올나님겨신九重宮闕에굽어블싸ᄒᆞ노라

肅宗

秋水는天一色이오龍舸는泛中流ㅣ라簫鼓一聲에解
萬古之愁芳로다우리도萬民다리고同樂昇平ᄒᆞ리라

麗末

李穡 字穎叔號牧隱麗朝門下侍中

白雪이ᄌᆞ자진골에구름아머흐레라반가온梅花는어
늬곳에픠엿는고夕陽에홀로셔이셔갈곳몰나ᄒᆞ노라

鄭夢周 字達可號圃隱恭愍朝門下侍中

이몸이죽어죽어一百番고쳐죽어白骨塵土되야넉시
라도잇고업고님向ᄒᆞᆫ一片丹心이야가싈쥴이이시랴

麗史曰 太宗設宴邀致鄭夢周至酒闌 太宗把
盃作歌以觀夢周之意夢周作以歌以和 太宗知
其終不變也

孟思誠 字誠之號東浦前朝魁科 入我朝至左相

江湖에봄이드니미친興이절노난다濁醪溪邊에錦鱗
魚ㅣ安酒ㅣ로다이몸이閑暇ᄒᆡ옴도亦君恩이샷다

江湖에녀름이드니草堂에일이업다有信ᄒᆞᆫ江波는보
내ᄂᆞ니ᄇᆞ람이로다이몸이셔늘ᄒᆡ옴도亦君恩이샷다

江湖에ᄀᆞ을이드니고기마다ᄉᆞᆯ져잇다小艇에그믈싯
고흘리ᄯᅴ여더뎌두고消日ᄒᆡ옴도亦君恩이샷다

江湖에겨월이드니 [illegible]

繹으로옷슬삼끈에몸이칠지언암므로亦君恩이샷다

本朝

金宗瑞 字 號節齋 太宗朝官至領相

朔風은나모긋틔불고明月은눈속에ᄎᆞᆫ듸萬里邊城에一長劍집고셔셔긴ᄑᆞ람큰ᄒᆞᆫ소릐에거칠꺼시업세라

長白山에旗를곳고頭滿江에ᄆᆞᆯ싯기니서근져선비야우리안이ᄉᆞ나희냐엇덧타凌烟閣畵像을우리몬져ᄒᆞ리라

成三問 字謹甫號梅竹堂 世宗朝官至承旨

首陽山ᄇᆞ라보며夷齊를恨ᄒᆞ노라주려죽을진들採薇도ᄒᆞᄂᆞᆫ것가암을이푸새엣거신들긔뉘ᄯᅡ헤낫던이

이몸이죽어가셔무어시될고ᄒᆞ니蓬萊山第一峯에落落長松되얏다가白雪이滿乾坤ᄒᆞᆯ제獨也青青ᄒᆞ리라

朴彭年 字仁叟號醉琴軒 世宗朝官至叅判

가마괴눈비마자희는듯검노ᄆᆡ라夜明光月이밤인들어두오랴님向ᄒᆞᆫ一片丹心이야變ᄒᆞᆯ줄이이시랴

王邦衍 字 □宗朝金吾郎

千萬里먼아먼길히고온님여희옵고내ᄆᆞ음둘ᄃᆡ업셔
냇ᄀᆞ의안자잇다져물도내안ᄀᆞᆺ트여울어밤길테놋다

漁父歌 失名

이中에시름업슨이漁父의生涯ㅣ로다一葉扁舟를萬
頃波에씌여두고人世를다니졋거니날가는줄안가
굽어는千尋綠水도라본이萬疊青山十丈紅塵이언매
나ᄀᆞ렷는고江湖에月白ᄒᆞ거든더욱無心ᄒᆞ여라
青荷에밥ᄡᆞ고綠柳에고기ᄭᅦ여蘆荻花叢에비미야두
고一般清意味를언의分이아르실고
山頭에閒雲이起ᄒᆞ고水中에白鷗飛라無心코多情ᄒᆞᆫ
이이두것시로다一生에시름을닛고너를좃차노로리
라
長安을도라본이北闕이千里로다漁舟에누엇신들니
즌적이실손아두어라내시름아니라濟世賢이업스랴

閒無事裒集古人觴詠閒可歌詩文若干首教閱婢
僕時〻聽而消遣兒孫輩晩得此歌而來示余觀其
詞語閒適意味深遠吟詠之餘使人有脫略功名飄
〻遐擧塵外之意得此之後盡棄其前所玩悅歌詞
而專意于此手自謄冊花朝月夕把酒呼朋使詠於
汾江小艇之上興味尤眞亹〻忘倦第以語多不倫
或重疊必其傳寫之訛此非聖賢經據之文妄加撰
改一篇十二章去三爲九作長歌而詠焉一篇十章
約作短歌五闋爲葉而唱之合成一部新曲非徒刪
改添補處亦多然亦各因舊文本意而增損之名曰
聾岩野錄覽者幸勿以僭越咎我也時嘉靖己酉夏
六月流頭後三日雪鬢翁聾岩主人書于汾江漁艇
之舷

世所傳漁父詞集古人漁父之詠間綴以俗語而爲
之長言者凡十二章而作者名姓無聞焉往者安東
府有老妓能唱此歌詞叔父松齋先生特召此妓使

歌之以助壽席之歡況時尚少心竊嘉之録得其槩而終
恨其未為全調也厥後存没推遷舊聲杳不可追而身墜
紅塵益遠於江湖之樂則思欲更聞此詞以寓興而忘憂
也在京師遊蓮亭常編問而歷訪之雖老伶韻倡莫有能
解此詞者以是知其好之者鮮矣頃歲有密陽朴浚者名
知衆音凡係東方之樂或雅或俗靡不裒集為一部書刊
行于世此詞與霜花店諸曲混載其中然人之聽之於彼
則手舞足蹈於此則倦而思睡者何哉非其人固不知其
音又焉知其樂乎惟我聾岩李先生年踰七十即投紱高
厲退閒於汾水之曲屢召不起等富貴於浮雲寄雅懷於
物外常以小舟短棹嘯傲於烟波之裡徘徊於釣石之上
押鷗而忘機觀魚而知樂則其於江湖之樂可謂得其真
矣佐郎黃君仲舉於先生親且厚矣常於朴浚書中取此
詞又得短歌之漁父作者十闋並以為獻先生得而玩之
喜使其素尚而猶病其未免冗長也於是刪改補撰約十
二為九章約十為五而付之侍兒習而歌之每遇佳賓

憑水欄檻而對嫡解瑜使數處並唱而唱詠聯袂而歸豈但

人望之若神仙人焉噫先生之於此既得其真樂宜好其真聲豈若世俗之人悅鄭衛而增淫聞玉樹而蕩志者比耶先生常手寫此本不辱下示且責以跋語滉身效轅駒盟寒沙鳥何敢語江湖之樂論漁釣之事乎辭之至再而命之不置不獲已謹書所感於其尾以塞勤命之萬一東坡所譏以朝市眷戀之徒而山林獨往之語滉之謂矣是歲臈日既望豐基守李滉拜手敬書于郡齋

徐敬德 字可久號花潭 中宗朝授職

ᄆᆞ음이어린後ㅣ니ᄒᆞ는일이다어리다萬重雲山에어늬님올이만은지는닙부는ᄇᆞ람에幸혀긘가ᄒᆞ노라

朴英 字子實號松堂 中宗朝武科官至吏參

瞻彼淇澳혼ᄃᆡ綠竹이猗〻로다有斐君子ㅣ여낙대를빌이렴은우리도至善明德을낙가볼여ᄒᆞ노라

李彥迪 字復古號晦齋 中宗朝官至贊成

天覆地載ᄒᆞ니萬物의父母ㅣ로다父生母育ᄒᆞ니이

의天地로다이天地져天地ᄌᆞ음에늙을뉘를모르리라

曺植 字楗仲號南溟 中宗朝以遺逸累拜不就

頭流山兩端水를녜듯고이제보니桃花ᄯᅳᆫ믉은물에山影조차ᄌᆞᆷ겻셰라아희야武陵이어듸오나는옌가ᄒᆞ노라

三冬에뵈옷닙고巖穴에눈비맛자구름ᄭᅵᆫ볏뉘도쐰적이업건만은西山에ᄒᆡ지다ᄒᆞ니눈물계워ᄒᆞ노라

洪暹 字退之號忍齋 中宗朝官至領相

○玉을돌이라ᄒᆞ니글여도이다래라博物君子는안은법잇것만은알고도모로는쳬ᄒᆞ니글을슬허ᄒᆞ노라

李滉 字景浩號退溪 中宗朝官至貳相

일언들엇더ᄒᆞ며졀언들엇더ᄒᆞ료草野愚生이일엇타엇더ᄒᆞ료ᄒᆞ물며泉石膏肓을곳쳐무ᄉᆞᆷᄒᆞ료

烟霞로집을삼고風月로벗을삼아太平聖代에病을오늙어가니이中에ᄇᆞ라는일은험을이나업고져

眞寶로올흔말이天下에言多奐才를수여말ᄉᆞᆷᄒᆞᆷ가

幽蘭이在谷ᄒᆞᆫ이自然이듯치조희白雲이在山ᄒᆞᆫ이自
然이보지조화이中에彼美一人을더옥닛지못ᄒᆞ얘
山前에有臺ᄒᆞ고臺下에有水ㅣ로다셰만흔ᄀᆞᆯ멱이은
옴엿감엿ᄒᆞ거든엇더타皎皎白駒는머리ᄆᆞ음ᄒᆞᄂᆞᆫ이
春風에花滿山ᄒᆞ고秋夜에月滿臺라四時佳興이사ᄅᆞᆷ
파ᄒᆞᆫ가지라ᄒᆞ믈며鳶飛魚躍雲影天光이야어연의끗이
이실이

天雲臺도라들어玩樂齋蕭灑ᄒᆞᆫᄃᆡ萬卷生涯로樂事ㅣ
無窮ᄒᆞ여라이中에往来風流를닐러므ᄉᆞᆷᄒᆞᆯ고
雷霆이破山ᄒᆞ여도聾者는못듯는이白日이中天ᄒᆞ여
도瞽者는못븐이은우리는耳目聰明男子로聾瞽긋치
말로리라

古人도날못보고나도古人못뵈古人을못봐도비던길
알픠잇닉데던길알픠잇거든안이데고엇젤고
當時에데던길흘몃히를ᄇᆞ려두고어ᄃᆡ가든니다가이

졔야돌아온고이졔야돌아온아니년듸ᄆᆞ음말ᄅᆞ리
青山은엇졔ᄒᆞ여萬古에프르르며流水엇졔ᄒᆞ여晝夜
에긋지안이ᄂᆞᆫ고우리도긋치지말나萬古常青ᄒᆞ리리
愚夫도알녀ᄒᆞ건이긔안이쉬온가聖人도못다ᄒᆞ신이
긔안이어려운가쉽거나어렵셔낫中에ᄂᆞᆰᄂᆞᆫ줄을몰ᄂᆡ
라

右陶山十二曲者陶山老人之所作也老人之作此
何為也哉吾東方歌曲大抵多淫哇不足言如翰
林別曲之類出於文人之口而矜豪放蕩兼以褻慢
戲狎尤非君子所宜尚惟近世有李鼈六歌者世所
盛傳猶為彼善於此亦惜哉其有玩世不恭之意而
少溫柔敦厚之實也老人素不解音律而猶知厭聞
世俗之樂閒居養疾之餘凡有感於情性者每發於
詩然今之詩異於古之詩可詠而不可歌也如欲歌
之必綴以俚俗之語蓋國俗音節所不得不然也故
嘗略倣李歌而作為陶山六曲者二焉其一言志其

諺學欲使兒輩朝夕習而歌

兒輩自歌而自舞蹈之庶幾可以蕩滌鄙吝感發融通而歌者與聽者不能無交有益焉顧自以蹤跡頗乖若以等閒事目以惹起鬧端未可知也又未信其以入腔調諧音節與未也姑寫一件藏之篋笥時取玩以自省又以待他日覽者之去取云爾嘉靖四十四年乙丑暮春既望山老書

宋純 字　號俛仰亭 中宗朝官至判中樞

風霜이섯거친날에ᄀᆞᆺ픠온黃菊花를金盆에ᄀᆞ득담아玉堂에보내오니桃李야곳이온쳬마아님의뜻을알괘라

宋寅 字明仲號頤菴 中宗朝駙馬礪城尉

이셩져셩ᄒᆞ니일운일이므스일고ᄒᆞ롱하롱ᄒᆞ니歲月이거의로다두어라已矣已矣연이안이놀고어이리

들은말卽時닛고본일도못본드시내人事이러홈애놈의是非모를노다다만지손이셩ᄒᆞᆫ이盞잡기만[illegible]

ᄒᆞᆫ달셜흔날에盞을안이노홧노라ᄑᆞᆯ病도안이든고입
덧도안이난다두어라病업슨덧으란長醉不醒ᄒᆞ리라
李後白 字李真號青蓮 明宗朝官至判書

蒼梧山聖帝魂이구름조차瀟湘江에나려夜半에흘러
들어竹間雨되온ᄯᅳᆺ은二妃의千年淚痕을못내씨서흠
이라
李陽元 字伯春號鷺渚 明宗朝官至領相

늡ᄒᆞ나늡흔님귀날勸ᄒᆞ여올녀두고이보오벗님비야
흔드지나말으되여죽기는셟지안이되님못볼가ᄒᆞ노
라
金玄成 字餘慶號南窓 明宗朝官至同敦寧

樂只자오날이여즑어온자今日이여즑어온오날이힝
혀안이졈믈셰라每日에오늘곳틈연므시슴름잇시리
鄭澈 字季涵號松江 明宗朝官至左相

님금과百姓팟ᄉᆞ이하늘과ᄯᅡ히로되나의셜운일을다

라

○어버이사랏신제셤길일란다ᄒᆞ여라지나간後ㅣ면이
둛다엇지ᄒᆞ리平生에곳쳐못ᄒᆞᆯ일이잇분인가ᄒᆞ노라

○네아들孝經닑든이어드록비홧ᄂᆞᆫ이내아들小學은모
리면못ᄎᆞᆯ노다어ᄂᆡ제이두글비화어질거든볼연요

○예셔나ᄅᆡ를들어두세번만붓츠면은蓬萊山第一峯에
고온님볼연만은ᄒᆞ다가못ᄒᆞᄂᆞᆫ일을닐러므슴ᄒᆞ리
이몸헐어ᄂᆡ여냇물에ᄯᅴ오고져이물이울어녜여漢江
여흘되다ᄒᆞᆷ연그제야님그린내病이歇헐法도잇ᄂᆞᆫ여
興ᄯᅳ이數ㅣ업쓴이帶方城이秋草ㅣ로다나모른진안
일란牧童笛에붓쳐두고이ᄌᆞᆫ흔太平烟花에흔盞ᄒᆞ되
엇더리
南極老人星이息影亭에빗최여셔滄海桑田이슬ᄏᆞ장
뒤늡도록가지록새빗출내야금을뉘를돌은다

○靑天굴름밧긔놉피셧ᄂᆞᆫ隺일련이人間이죳튼아므슴
므라나려온다長짓치다ᄯᅥ러지도록놀아갈쥴모르ᄂᆞᆫ

다
長짓치다지게야ᄂᆞ래를곳쳐들어靑天구름속에소숩
ᄯᅥ올른말이식훤코훤출ᄒᆞᆫ世界를다시보고말와라
新院〻主ㅣ되야뎔손넘지내옵니가건이오건이人事
도하도할쌰안자서보노라ᄒᆞ니受苦로와ᄒᆞ노라
新院〻主ㅣ되야되롱삿갓메오이고細雨斜風에一竿
竹빗기들어紅蓼花白蘋洲渚에옴영감영ᄒᆞ노라
新院〻主ㅣ되야柴扉를곳쳐닷고流水靑山을벗삼아
더졋노라아희야碧蹄에손이라거든날나가다널러라
내揉姿남만못ᄒᆞᆫ줄나도暫間알건만은臙脂도브려잇
고粉ᄯᅥ도안이미데이러코픽실사ᄯᅳᆺ은젼혀안이먹노
라
남으도病이든이亭ᄒᆞㅣ라고쉬리업다豪華히셧신제
는올이갈이다쉬턴이업지고柯枝져즌後ㅣ니새도안
이온다

취되리란이야좀바暎暈에게울가뵈모야로밧치라노
中書堂白玉杯를十年만에다시본이묽고흰빗촌테론
듯ᄒᆞ다만은엇덧타사ᄅᆞᆷ의ᄆᆞ음은朝夕變을ᄒᆞᆫ다
재념어成勸農집의술녀닷말어졔듯고누은쇼발노박
차언치노화지즐트고아희야네勸農계신야鄭座首왓ᄉ
다ᄉᆞᆯ와라
어화棟樑材를절이ᄒᆞ여어너흘고헐뜨더기운집의議
論도ᄒᆞ도하다뭇지위庠주자만들고헙뜨다가말렷는
다
風波에일어든그비어드러로가닷말고구름이뻐흘거
든처음에날쭐어너허술헌비갓인ᄉᆞ비는모다操心ᄒᆞ
시소
젹으셧는져소나무셤도열사길ᄀᆞ의가적은듯들리허
져줄형에셔끄라쟈솟데고끼치뻔分데는다직을여ᄒᆞ
는이
ᄆᆞ을사ᄅᆞᆷ들아올흔일ᄒᆞ사스리사ᄅᆞᆷ이되여나셔올치

옷몯ᄒᆞ연은ᄆᆞ쇼를갓골갈씌위밥먹이너다ᄅᆞ라

右松江相國鄭文清公之所著也公詩詞清新警拔固膾炙人口而歌曲尤妙絶今古長篇短什無不盛傳雖屈平之楚騷子瞻之詞賦殆無以過之每听其引喉高咏聲韻清楚意旨超忽不覺其飄乎如憑虛而御風羽化而登仙至其愛君憂國之誠則亦且藹然於辞語之表至使人感愴而興歎焉苟非出天忠義間世風流其孰能與於此噫公以耿介之性正直之行而適會黨議大興讒搆肆行上而得罪於君父下以見嫉於同朝流難竄謫幾爭死幸全而其所詠罵至身後彌甚昔子瞻之遭罹世禍亦可謂極矣愛君篇什猶能見賞於九重而公則並與此而終不能上徹抑何其不幸之甚歟清陰金文正公嘗論公始末而比之於左徒之忠此誠至言哉北關舊有公歌曲之刊行者而顧年代已久且經兵燹遂失其傳誠

置諸案頭時一諷誦其於排遣不爲無助蓋亦借擬
於朱夫子楚辭集註之遺意云爾時庚子元月上澣
完山後人李選書于東城之幽蘭軒

李珥 字叔献 號栗谷 明宗朝官至賛成

高山九曲潭을사ᄅᆞᆷ이모ᄅᆞ든이誅茅卜居ᄒᆞᆫ이벗님네
다오신다어즙어武夷를想象ᄒᆞ고學朱子를ᄒᆞ리라

高山九曲潭世人曾未知誅茅未卜居朋友皆會之
武夷仍想象所願學朱子　尤菴

五百天鍾地炳灵栗翁資稟粹而清高山九曲幽深
處汨澌寒流點琵聲　尤菴

一曲은어드미고冠岩에ᄒᆡ빗친다平蕪에너거든이遠
山그림이로다松間에綠樽을녹고벗오ᄂᆞᆫ양보노라

一曲何處是冠岩日色照平蕪烟歛後遠山真如畫
松間置綠樽延佇友人来　尤菴

一曲松間湶玉船冠巖初日映前川携笻坐待佳朋

：至遠峀平蕪卷曙烟　文谷

二曲은어드미고花巖에春晩카다碧波에곳츨띄워野外로보내느라사름이勝地를모르니알게ᄒᆞᆫ들엇더ᄒᆞ리

二曲何處是花巖春景晩碧波泛山花野外流出去勝地人不知使人知如何　尤菴

二曲仙巖花暎峯碧溪流水漾春容落紅鮮使漁郎識休說林源屬萬重　霽月堂

三曲은어드미고翠屛에닙퍼졋다綠樹에山鳥는下上其音ᄒᆞ는적의盤松이바람을밧은이녀름景이업세라

三曲何處是翠屛葉已敷綠樹有山鳥下上其音時盤松受淸風頓無夏炎熱　尤菴

三曲曾聞咏壑船上游移櫂問何年山禽解說滄桑事下上其音正可憐　文巖

四曲은어드미고松崖에ᄒᆡ넘거다潭心巖影은온갓빗치ᄌᆞᆷ겻셰라林泉이깁도록조흔이興을계워ᄒᆞ노라

林泉河東姊迷興的鄭月 [illegible]

四曲松崖萬丈巖日斜林影翠毿毿怡情正在迷溪
處雲白山青集一潭　睡村

五曲은어드믜고隱屛이보기죠희水邊精舍는瀟灑홈
도ᄀ이업다이中에講學도ᄒ련이와詠月咏風ᄒ오리
라

五曲何處是隱屛最好看水邊精舍在瀟灑意無極
箇中嘗講學詠月且吟風　尤菴

五曲雲烟深復深武夷精舍此山林脩然杖屨淸溪
上誰會吟風詠月心　谷雲

六曲은어드믜고釣峽에물이넙다나와고기와뉘야더
욱즑이는고黃昏에낙대를메고帶月歸를ᄒ노라

六曲何處是釣峽水邊濶不知人與魚其樂孰爲多
黃昏荷竹竿聊且帶月歸　尤菴

六曲春溪釣綠灣歸時溪月照松關濠梁上下天機
活魚我相忘果孰間　三淵

七曲은어드미고楓巖에秋色이됴타淸霜이엷게친이
絶壁이錦繡ㅣ로다寒巖에혼자안자셔집을닛고잇노
라

七曲何處是楓巖秋色鮮淸霜薄言打絶壁眞錦繡
寒岩獨坐時聊示且忘家 尤菴

七曲楓巖倒碧灘錦屛秋色鏡中看悠然獨坐忘歸
路一任霜風拂面寒 遂菴

八曲은어드미고琴灘에ᄃᆞᆯ이밝다玉軫金徽로數三曲
을노론말이古調를아리업슨이혼자즑여ᄒᆞ노라

八曲何處是琴灘月正明玉軫與金徽聊奏數三曲
古調無知者何妨獨自樂 尤菴

八曲溪山何處開琴灘終日好沿洄牙絃欲奏無人
識獨帶靑天霽月來 芝村

九曲은어드미고文山에歲暮커다奇岩怪石이눈속에
뭇쳣셰라遊人은옷이안이ᄒᆞ고볼것업다ᄒᆞ더라

述巾甫不衰評言無佳景[illegible]

九曲文山雪皓然奇形掩盡旧山川遊人謾說無佳
景未肎窮尋此洞天

高山九曲潭記

宋疇錫

栗谷先生於余弱冠師友也公旣為世大儒尊用於
朝不幸未究卒今二十五年矣顧余一無用物耳老
而不死適與公子景臨生遇於西京俯仰世故談不
足而涕有餘生乃請余記公故居海之高山九曲潭
者余自公卜地之初佩銅鄰縣還往實熟所謂九曲
潭者未嘗不在夢想之中謹据生揭列其次而述曰
第一曲為冠巖雄州城西洞四十五里其距海門二
十里山頭有立石若冠焉者而卓然故以名意亦取
夫冠始之義子自此而往山勢逶迤漢水並之而其
陡絕處下必澄潭足為隱者之所盤旋盖有山村數
家始見為第二曲為花巖自冠巖五里許岩礁石罅
皆花如山榴者叢生故名後面山村可十餘家第三

曲為翠屏自花巖三四里許巖逾奇而翠圍如[illegible]狀
故名屏前小野洞中人農馬野中有盘松一盖下可
坐數百人屏北士人安氏家為第四曲為松崖自翠
屏三四里許石壁千尺其上松林翳日故名潭心有
石半露船形者曰船巖上可坐八人士人朴氏對而
家焉盖從公入洞也第五曲為隱屏自松崖二三里
許石峯高圓明麗特異潭邉底皆若砌而貯之水者
屏之義視前而隱又近取諸身以托退休之義乎公
始即石潭居之略為栖息之所而從學益衆則相與
謀為可以用處規設益備則尊兄患後不可一少是
有隱屏精舍而附麗精舍次第以成者如干具為宜
各小記而邂逅之頃有所不暇也若釣溪者自隱屏
三四里許枕溪之岩多是自在釣漁磯故名而曲之
第六曲者也若楓岩者自釣漁二三里許岩皆楓林
被之霜後絢如霞蔚故名而曲之第七曲也下有數

曰名而已爲第九曲終焉公存也人爲地之靈文不在玆乎且九者龍德之數也余少也知公之少字宗應九二而小山舊名偶符斯文于是而不曰造物者未是不具於其間則未信也朱子居閩之武夷山則有九曲洞天公居海之高山則有九曲岩川豈東南萬里吾道一氣脉自相貫通而然歟若夫壬辰兵戈以来公家受祆宗懍而山林水石且不免焉則於國運奈何乎余之知公非故聞風而興者也然旣九原不可作得觴咏於九曲之淸流而獨學文字爲公蔑之可以招徠精爽於九曲之陳迹然且遠焉不能卷歸而畀之景臨生歸書于簷楣之間愴哉崔岦記

徐益 字君受號萬竹亭 宣廟朝官至按使

이뫼흘헐러내야져바다흘메오면은蓬萊고온님을걸어가도볼련만은이몸이精衛鳥ᄀᆞᆺ티여바잔닐만ᄒᆞ노라

綠草晴江上에굴레버슨ᄆᆞᆯ이되야셔〻로벌이들어北
向ᄒᆞ야운은ᄯᅳᆺ은夕陽이재넘어감이님자그려우노라

洪迪 字太古號荷衣子 宣廟朝舍人

어제오던눈이沙堤에도오돗던가눈이몰래ᄀᆞᆺ고몰래
도눈이로다암아도世上일이다이런가ᄒᆞ노라

李德馨 字明甫號漢陰 宣廟朝領相

큰盞에ᄀᆞ득부어醉토록먹으면셔萬古英雄을손곱아
혜여본이암아도劉伶李白이내벗인가ᄒᆞ노라

李恒福 字子常號白沙 宣廟朝領相

時節도절어ᄒᆞ니人事도일어ᄒᆞ다일어ᄒᆞ거니어이절
어안일ᄯᅳᆫ이이런쟈절언쟈ᄒᆞ니ᄒᆞᆫ숨계워ᄒᆞ노라

長沙王賈太傅는눈물도열일씨고漢文帝昇平時에痛
哭은무슴일고우리도그런ᄯᅢ만나시니어이울ᄭᅩᄒᆞ노
라

鐵嶺놉흔재에쉬여넘는져구름아孤臣의눈물을비삼

林悌

北天이몱다거ᄂᆞᆯ雨裝업시길을난이山에ᄂᆞᆫ눈이오고
들에ᄂᆞᆫ찬비로다오ᄂᆞᆯ은찬비맛자시니얼어잘가ᄒᆞ노
라

○青草우거진골에잔ᄂᆞᆫ다누엇ᄂᆞᆫ다紅顏을어듸두고白
骨만뭇쳣ᄂᆞᆫ다盞잡고勸헐이업쓴이그를슬허ᄒᆞ노라

李濟臣 字夢應號清江 宣廟朝參判

○天地도唐虞ᄯᅥᆨ天地日月도唐虞ᄯᅥᆨ日月天地日月이古
今에唐虞ㅣ로되엇더타世上人事ᄂᆞᆫ나날달나가ᄂᆞᆫ이

柳自新 字 宣廟朝判尹

秋山이夕陽을ᄯᅴ고江心에ᄌᆞᆷ겻ᄂᆞᆫ듸一竿竹빗기들고
小艇에안자시니天公이閒暇히녀여ᄃᆞᆯ을조차보내도
다

申欽 字敬叔號象村 仁祖朝領相

○山村에눈이오니돌길이뭇쳣세라柴扉를여지마라날
ᄎᆞ즐이뉘잇시리밤듕만一片明月이긔벗인가ᄒᆞ노라

功名이긔무엇고현신쌕버신이로다田園에도라오니
麋鹿이벗이로다百年을이리지념도亦君恩이로다
四皓ㅣ真的계가留侯의奇計로다真實로四皓ㅣ면은
一定안이나올연이그러도안인양ᄒᆞ여呂氏客이되도
다

넛ᄆᆞ의희오라비무스일너잇ᄂᆞᆫ다無心ᄒᆞᆫ져픅이를여
어무슴ᄒᆞ려ᄂᆞᆫ다ᄃᆞ어라ᄒᆞᆫ물에잇건이넛젓신들엇더
리

혓ᄆᆞ뤼긴나져른아기棟이욱은아튼아數間茅屋이젹
은줄웃지마라어즙어滿山蘿月이다내것신가ᄒᆞ노라

蒼梧山히진後에二妃ᄂᆞᆫ엇의간고ᄒᆞᆷ긔못죽은들너름
이엇덧든고千古에잇ᄯᅳᆺ알이ᄂᆞᆫ댓숩힌가ᄒᆞ노라

8
술벅고노ᄂᆞᆫ일을나도誤ㄴ줄알것만은信陵君뭇텀우
희밧가ᄂᆞᆫ줄못보신가百年이亦草ᄒᆞ니안이놀고어
이리

날을뭇지마라前身이柱下史ㅣ로靑牛로나간後에몃힛
만에도라온다世間이多事ᄒᆞ니온동만동ᄒᆞ여라
寒食비온밤에봄빗치다퍼젓다無情ᄒᆞᆫ花柳도ᄯᅢ를아
라피엿거늘엇뎌타우리의님은가고아니온이
어젯밤비온후에石榴곳이다피엿다芙蓉塘畔에水晶
簾을것어두고눈向ᄒᆞᆫ깁흔시름을못내플어ᄒᆞ노라
窓밧긔워석버석님이신가이려보니蕙蘭蹊徑에落葉
은므스일고어즙어有恨ᄒᆞᆫ肝腸이다긋츨가ᄒᆞ노라
銀釭에불이붉고獸爐에香이盡止芙蓉깁흔帳에ᄒᆞᆫ자
ᄭᅢ야안잣시니엇뎌타헌ᄉᆞ져更點아좀못들어ᄒᆞ노라
앗츰은비오든이느즌인은ᄇᆞ롬이로다千里萬里ㅅ길
에風雨는무스일고두어라黃昏이나멀거니쉬여간들
엇더리
是非업슨後ㅣ니榮辱이다不關ᄒᆞ라琴書를흣튼後에이
몸이閒暇ᄒᆞ건이白鷗야機事를니즘은너와번가ᄒᆞ노라

南山깁흔플에두어일랑날워두고三神山不死藥을다
킈야삼근말이어즙어滄海桑田을흔자볼가ᄒᆞ노라

술이엿가지오清酒와濁酒ㅣ로다먹고醉헐션졍清濁
이關係ᄒᆞ랴ᄃᆞᆯ붉고風清ᄒᆞᆫ밤이여니안이션들엇더리

느저날셔이고太古ᄯᅧᆨ을못보완자結繩을罷ᄒᆞᆫ後에世
故도하도할샤ᄎᆞᆯ하로酒鄕에드러어니世界를니즐이
라

罇中에술이잇고座上에손이ᄀᆞ득大兒孔文擧를곳쳐
어더블셔이고어즙어世間餘子를닐너무슴ᄒᆞ리오

노리삼긴사ᄅᆞᆷ시름도ᄒᆞᆫ도흘샤닐러다못닐러나ᄑᆞ듯
던가真實로플일것심연나도블너보리라

放翁詩餘序

中國之歌備風雅而登載籍我國所謂歌者只是以
爲賓筵之娛用之風雅載籍則否焉盖語音殊也中
華之音以言爲文我國之音待譯乃文故我東非才

己糠粃土苴惟遇物諷詠則有馮婦下車之病有所
會心輒形詩章而有餘継以方言而腔之而記之以
諺此僅下里折楊無得於騷壇一斑而其出於遊戲
或不無可觀萬曆癸丑長至放翁書于黔浦田舍

李廷龜 字聖徵號月沙 宣廟朝官至右相

님을밋을것가못밋들손님이시라미더운時節도못미
들쑬아라스라밋기야어려위만은아니밋고어이리

趙纘韓 字善述號玄洲 宣廟朝官至承旨

貧賤을풀야ᄒᆞ고富貴門에드러가니침업신흥졍을뉘
몬져ᄒᆞ랴ᄒᆞ리江山과風月은달나ᄒᆞ니그는그리못ᄒᆞ
리

○天地몃番쩨며英雄은긔뉘런고萬古興亡이愁憂否에
ᄭᅮᆷ이연을어듸셔듯伶엣거슨노지말나ᄒᆞᄂᆞᆫ이

權韠 字汝章號石洲 宣廟朝倜儻不仕

이몸이되올쩐대무어시될고ᄒᆞ니崑崙山上上峯에落

落長松되얏ᄯᅡ가羣山에雪滿ᄒᆞ거든홀노욱독ᄒᆞ리라

李安訥 字子敏號東岳 宣廟朝官至判書

天地로帳幕삼고日月로燈燭삼아北海를휘여다가酒罇에다혀두고南極에老人星對ᄒᆞ야ᄂᆞᆰ을뉘를모르리라

金瑬 字冠玉號北渚 宣廟朝登第官至領相

瀟湘江긴대베혀하늘믿게뷔를미야蔽日浮雲을다쓸러ᄇᆞ리고져時節이하殊常ᄒᆞ니쓸동말동ᄒᆞ여라

洪瑞鳳 字輝世號鶴谷 宣廟朝官至領相

離別ᄒᆞ던날에피물눈이난지만지鴨綠江나린물이푸른빗치젼혀업다비우희헤여센沙工이처음볼와ᄒᆞ드라

李舜臣 字 宣廟朝統制使

閒山셤ᄃᆞᆯᄇᆞᆰ근밤의戍樓에혼자안자큰칼녑희차고깁흔시름ᄒᆞ는적의어듸셔一聲胡笳는ᄂᆞᆷ의애를긋ᄂᆞ니

荅ᄒᆞ되公이有言敢不死아千古에눈믈둔英雄이몃몃
줄을지울고

趙存性 字守初號龍湖 宣廟朝官至知敦寧

아희야구럭網태어더西山에날늣거다밤진안고사리
ᄒᆞ마아니늙엇시랴이몸이이푸새안이면朝夕어니지
내리

呼兒先問有無筐西山晩日長却怕夜來薇蕨
老只緣朝夕不盈腸 西山採薇

아희야되롱삿갓ᄎᆞᆯ화東澗에비지거다긴아긴낙대에
미늘업ᄂᆞᆫ낙시미야져ᄭᅳ기놀나지마라내興계워ᄒᆞ노
라

呼兒將出綠簑衣東澗雨霏霏石磯篷ᄂᆞ竹竿魚自
在爲他溪老已忘機 東澗觀魚

아희야粥早飯다고南畝에일이하다설우ᄅᆞᆫ따부를눌
마조잡으련요두어라聖世躬耕도亦君恩이샷다

呼兒曉起促盤飡南畝春深事已殷欲把犂鉏誰與

耦聖時農圃亦君恩 南畝躬耕

아희야쇼멱여내여北郭에새술먹쟈大醉ᄒᆞᆫ얼골을ᄃᆞᆯ빗케시려오니어즙어羲皇上人을오날다시보와다

呼兒騎犢過前川北郭新醪正似泉大醉浪吟牛背月恍然身在伏羲天 北郭醉歸

名妓九人

眞伊

△ 靑山裡碧溪水야수이감을쟈랑말아一到滄海ᄒᆞ면다시오기어려운이明月이滿空山ᄒᆞ니쉬여간들엇더리

冬至ᄯᆞᆯ긴아긴밤을한허리를버혀내야春風니블알에셔리셔리녀헛다가어론님오신날밤의굽의굽의펴리라

내언제無信ᄒᆞ여님을언제소겨관ᄃᆡ月沉三更에온뜻이젼혀업다秋風에지는닙소ᄅᆡ야낸들어이ᄒᆞ리오

紅粧

○寒松亭ᄃᆞᆯ밝은밤의鏡浦臺에믈결잔제有信ᄒᆞᆫ白鷗는 오락가락ᄒᆞᆫ것만은엇더타우리의王孫은가고안이온 은이

笑春風

唐虞를어제본듯漢唐宋을오늘본듯通古今達事理ᄒᆞᆫ 는明哲士엇더타고져셜ᄃᆡ歷歷히모로는武夫를어니 좃츨이

前言은戱之어니내말ᄉᆞᆷ허물마오文武一體ㄴ줄나도 좀간아옵썬이이두어라趙趙武夫를아니좃고어이리

齊도大國이오楚도大國亦이라죠고만藤國이間於齊 楚ᄒᆞ엿시니두어라이다죠흔이事齊事楚ᄒᆞ리라

小栢舟　朴焌西伯世異客搏奕命作此歌

相公를뵈온후에事事을밋ᄌᆞ온아拙直ᄒᆞᆫᄆᆞ음에病들 ᄱᆞ念慮ㅣ런이이리마져리차ᄒᆞ시니百年同抱ᄒᆞ리ㅣ

다 象宮士卒兵馬車包

寒雨

어너어러잘이무스일어러잘이鴛鴦枕翡翠衾을어더두고어러잘이오늘은챤비맛아시니녹아잘가ᄒᆞ노라

朮之

長松으로비를무어大同江에셰워두고柳一枝휘여다가긋이긋이미얏는듸어듸셔든伶엣것슨소헤들나ᄒᆞ은이

松伊

솔이솔이라ᄒᆞ니모슨솔만녁이는다千尋絶壁에落〻長松내거로라길아래樵童의져낫시야거러볼쭐잇시라

梅花

梅花녯등걸에春節이도라오니녯피든柯枝에피염즉ᄒᆞ다만은春雪이亂紛〻ᄒᆞ니필동말동ᄒᆞ여라

ᄒᆞ리로다두어라繁友헌님인이새외므슴ᄒᆞ리오

朴明賢

ᄃᆞᆯᄇᆞᆰ근五禮城에현아문번이안자思鄕感淚를뉘인이질이만은암아도爲國丹忠은낫분인가ᄒᆞ노라

林晉

활지어ᄑᆞᆯ에걸고칼ᄀᆞᆯ아녑희ᄎᆞ고鐵甕城邊에筒箇베고누엇시니보완다보괘랏소ᄅᆡ에ᄌᆞᆷ못들어ᄒᆞ노라

金應鼎

太平天地間에簞瓢ᄅᆞᆯᄃᆞᆯ어메고두ᄉᆞ매느리치고우즑우즑ᄒᆞᆫ은ᄯᅳᆺ은人世에걸인일업쓴니그를죠화ᄒᆞ노라

李仲集

8

뉘라셔날늙닷는고늙은이도이려ᄒᆞᆫ가곳보면반갑고盞들변우음난다春風에흣ᄂᆞ는白髮이야번들어니ᄒᆞ리오

金光煜　字晦而號竹所　光海朝判書　栗里遺曲

陶淵明죽은後에또淵明이잇단말가밤므을녯일홈이
맛초와곳들씨고도라와守拙田園이야긔오내오달으
랴

功名도너것노라富貴도너것노라世上煩憂한일다주
어너젓노라내몸을내모자너즌이남이아너이즐야
뒷집의술쌀을뭐너거츤보리말못찬다즌은것마고씨
허쥐비저괴야내너여러날주렷든입이너단아쓴아먹
을이라

江山閒雅ᄒᆞᆫ風景다즉어맛다잇셔내ᄒᆞᆫ자님자연이뉘
라셔돗톨쏘이놈이야숨석지녁인들난하블쓸이시라
질감아조히싯고바회아리셤몰기려픗粥들게석고저
리짐치쓰어번이世上에이뚝맛시야놈이알가ᄒᆞ노라

어화저白鷗야므슴後事ᄒᆞ느슨골숩흐로바잔임여곡
이엇기ᄒᆞ는끄야날곳치군마음업시좀만들변엇더리
茅簷긴아긴힌에힌올일이아조업다蒲園에낫좀들어

白鷗놀나거다어듸셔一聲漁笛은좃차興을돕느니

헛글고싯근文書다주어후리치고匹馬秋風에채을쳐도라오니암으리민인새노히다이대도록싀훤ᄒᆞ랴

대막대너를보니有信ᄒᆞ고반가왜라난이아희적의너를트고든니든이이제란窓뒤희셧다가날뒤세고단여라

사ᄅᆞᆷ이죽은後에다시산이보완는다드러가보너업고나오다ᄒᆞ너업너우리는그런줄아오미사라신제노ᄅᆞ라

黃河水ᄆᆞᆰ다튼이聖人이나시도다草野羣賢이다닐어나닷말가어즙어어江山風月을누를주고잇넌이

細柳柯枝것거낙근곡이세여들고술집을ᄎᆞᄌᆞ려短橋로건너가니온끌에杏花ㅣ나린이아므던줄몰너라

東風이건듯ᄇᆞ러積雪을다녹인이四面青山이녯얼굴나노미라귀밋티희묵은서리는녹을ᄌᆞᆯ을모ᄅᆞᆫ다

崔行首쑥달힘ᄒᆞ새趙同甲꼿달힘ᄒᆞ새닭찜게찜에오려點心날식이소每日에이려셩굴면므슨시름잇시리

具仁垕 字仲載 仁祖朝官至右相

御前에失言ᄒᆞ고持命으로내쳐시니이몸갈듸업서西湖을ᄎᆞᄌᆞ간이밤中만닷드는소릐에戀君誠이새로왜라

鄭太和 字圓春號陽坡 仁祖朝官至領相

「○술을醉케먹고둘엿이안잣시니億萬시름이가노라下直ᄒᆞᆫ다아희야盞ᄀᆞ득부워라시름餞送ᄒᆞ리라

蔡裕後 字伯昌號湖洲 仁祖朝判書

돈아쓴아李濁酒죡코댓테메운질甁들이더옥죠화얼온자박국이를둥지둥ᄃᆞ띄워두고아희야졀이沈菜글만졍업다말고내여라

尹善道 字約而號孤山 仁祖朝叅議

○白雲이닐어나고나모긋치흔드ᄂᆞ긴다밀물에東湖가고

날이더온쟈가믈우희곡이셧다ᄀᆞᆯ벽이돌셔셧식오락
가락ᄒᆞ는고야아희야낙대는쥐엿노라濁酒甁을실엇
는야
蓮葉에밥싸두고飯饌을란쟝만말아青蒻笠은써잇노
라綠蓑衣을가져온야엇뎟타無心ᄒᆞᆫ白鷗는간곳마다
좃친다
말음닙히ᄇᆞ람이나니蓬牕이서늘ᄒᆞ다녀름ᄇᆞ람定ᄒᆞᆯ
ᄊᆞ야비가온뒤로식여스라어즙어北浦南江이어ᄃᆡ안
이죠ᄒᆞ리
옷우희설이오되치운줄모를노다낙시비좁다ᄒᆞ이浮
世와엇더ᄒᆞ너두어라来日도이리ᄒᆞ고모리도이리ᄒᆞ
리라
낙시줄거더두고蓬牕에ᄃᆞᆯ을보쟈ᄒᆞ마밤들건야子規
소릐ᄆᆞᆰ게난다잇다암魚躍龍門ᄒᆞᆯ제興이좃차나노미
라

醉ᄒᆞ여누엇다가여흘아리ᄂᆞ리려다落紅이흘너온이
桃源이갓갑도다어즙어人世紅塵이언마나가려잇ᄂᆞᆫ
고
구즌비머저가고시냇물이ᄆᆞᆯ가온다東湖로돌아봄여
西湖로가쟈스라어즙어압뫼히진아가고뒷뫼히나아
오ᄂᆞᆫ고다
머흔구름恨치말아世上을ᄀᆞ리온다波浪聲厭치말아
塵喧을막ᄂᆞᆫ고야두어라막히고ᄀᆞ린줄을나ᄂᆞᆫ조화ᄒᆞ
노라
흰이슬빗겻ᄂᆞᆫ듸ᄃᆞᆯ은돌이도아온다鳳凰樓縹緲ᄒᆞ니
淸光을눌을줄이玉兎야너ᄶᅵᆺᄂᆞᆫ藥으란豪客이나벅이
고져
芳草도ᄇᆞᆯ라보며蘭芝도ᄯᅳᆮ어보쟈一葉扁舟에실은거
시므스것고갈제ᄂᆞᆫ닛분이러니올제ᄂᆞᆫᄃᆞᆯ이도닷다
긴날이졈으ᄂᆞᆫ줄興에계워모로도다빗대를두드리며

山水間바회아릐ᄯᅱ집을짓노라ᄒᆞᆫ이모른놈들은웃는
다ᄒᆞᆫ다만은어리고햐암엣ᄯᅳᆺ에는내分인가ᄒᆞ노라
보리밥픗나물을알마초먹은後에바회ᄭᅳᆺ믈ᄀᆞ의슬ᄏᆞ
장노니노라그남아년암은일이야브를줄이잇시랴
내性情게어르든이하늘이알으실쌰人間萬事을ᄒᆞᆫ일
도아니맛졔다만당ᄃᆞᆺ틀이업슨江山을직희라ᄒᆞ도
다
비오는ᄃᆡ들에갈야蓑笠닷고쇼벅여라霡히每揉이랴
장기연장다ᄉᆞᆯ여라쉬다가개는날보와ᄉᆞ릐긴밧갈이
라
還上타산다ᄒᆞ고그르ᄉᆞ그르다ᄒᆞ니夷齊의놈흔줄을
이령구러알안지고어즙어사ᄅᆞᆷ이야誤ㅣ라히運의탓
신가ᄒᆞ노라
남오도안인것시풀도안인것시곳기는뉘식임여속은
어너뷔엿는다졀어고四時에프른이그를조화ᄒᆞ노라

常히런가삼이런가白玉京에올나간이玉皇은반기시
되羣仙이셜이드라두어라五湖煙月이ᄂᆡ分일시올토
다
픗ᄌᆞᆷ에삼을삭어十二樓에들어가니玉皇은우스시되
羣仙이삭짓는다어즙어百萬億蒼生을언의결에믈으
리
하ᄂᆞᆯ이이젓신제무슨術로기워념여白玉樓重修홀제
언의밧치일워넌고玉皇게믈어보쟈ᄒᆞ든이다못ᄒᆞ여
온아다
슬프다아즑어온아올타ᄒᆞᆫ아誤ㅣ다ᄒᆞᆫ아내몸에희올일
만닥끄닥설ᄉᆡᆼ이연경그밧긔년암은일이야分别홀줄
이시랴
내일ᄂᆞᆷ伶된줄을내라ᄒᆞ여몰을쏜야이ᄆᆞ음얼이기도
님爲ᄒᆞᆫ닷시로다암은아암으리널러도님이혜여보쇼
셔

ᄒᆞᆼ술도벅을연이와德업스면亂ᄒᆞ는이춤도측련이와禮
업스면雜되는이암아도德禮을직희면萬壽無疆ᄒᆞᆯ이
라

松間石室을ᄎᆞ자曉月을불여ᄒᆞ녀空山落葉에길을여
이ᄎᆞ자가리어되셔白雲좃차온이女蘿衣가묵어웨라
엽내히안개것고뒷뫼에히빗쵣다밤물은물러지고낫
물이밀어온다江村에온갓퓐곳이먼빗치더욱죠해라
고은볏치쐬엿는듸믈결이기름갓다금을을주워둘락
낙시을노흘릴가죠화라濯纓歌에興이난이픅이좃차
니즐노라

夕陽이빗겻시니금안ᄒᆞ여도라가자崖柳汀花는곱의
곱의새로왜라真實로三公을불열쏜야萬事을잇젓잇
노라

来日또업스랴봄밤이몃츳셈이낙시로막디삼고柴扉
을ᄎᆞ자보자암아도漁父의生涯는이렁구러지내노라

믈결이ᄒᆞ리거든발을싯다엇더ᄒᆞ리吳江에가쟈ᄒᆞ니
千年怒濤슬프도다楚江에가쟈ᄒᆞ여도魚腹忠魂낙글
셰라
萬柳綠陰어릔곳에一片苔磯반가왜라ᄃᆞ리에다ᄃᆞ거
든漁人爭渡험을마라가다가鶴髮老翁만나거든雷澤
讓居效測ᄒᆞ쟈
夕陽조타만은黃昏이갓갑도다바회우에곱은길솔아
리로빗겨잇다碧樹에빗고은ᄭᅬᄭᅩᆯ리ᄂᆞᆫ곳〻이셔노ᄅᆡ
로다
모리우희금을덜고ᄯᅱ밋ᄐᆡ누어쉬쟈모긔을뮌다ᄒᆞᆯ냐
蒼蠅이엇더ᄒᆞ니眞實로다만ᄒᆞᆫ근심은桑大夫幸혀들
을셰라
밤ᄉᆞ이風浪날줄을미리어이斟酌ᄒᆞ리野渡橫舟을뉘
라셔닐럿ᄂᆞᆫ고어즙어澗邊幽草ᄂᆞᆫ眞實로보기죠홰라
蝸室을ᄇᆞ라보니白雲이둘너잇다브들붓체ᄀᆞ로쥐고

○物外에죠흔일이漁父生涯안이런야漁翁을웃지말아
그림에도그렷더라四時에興인則ᄒᆞᆫ가지나秋江興이
죠화라
기럭이셧는밧긔못보든뫼빗는고야낙시도헐연이와
醉ᄒᆞᆫ거시興이로다뉘라서錦繡千山에夕陽빗촌내여
는이
桶撥에쒸노는픅이볏치나들럿는이蘆花에블을붓쳐
굴희내여구워녹교아희야질瓶을거후로혀차국이예
복어다고
녑보롬고너본이돌온듯게돌아왓다暝色은나아오되
淸興이버려잇다어인지綠樹淸江이슬미지도아네라
乾坤이제금인가잇싸히어드미오西風塵못밋츤이븟
쳐ᄒᆞ여무슴허리우리는드른말업슨이귀시슴이多事
ᄒᆞ다
구름이거든後에희빗치둑겁써다天地閉塞ᄒᆞ되비다

흔依舊ᄒᆞ다ᄀᆞ업쓴들결이깁펏는듯ᄒᆞ여라
주대도다슬이고빗밥을박앗는야瀟湘洞庭은그물이
언다ᄒᆞᆫ다암아도잇새漁釣야이만ᄒᆞᆫ더이실야
엿튼개곡이들이면소히다갓는이적은듯날죠ᄒᆞᆫ제밧
탕에나가보쟈밋기가밋기곳다오년굴근곡이문다ᄒᆞ
네
간밤의눈갠後에景物이달랏고야압희는千頃琉璃도
라보니萬疊玉山仙界ㄴ가佛界ㄴ가ᄒᆞ여興을계워ᄒᆞ노
라
금을시낙니저두고빗대를두드린다압내을건너븟야
볏畓인아혀여본고어되셔無端ᄒᆞᆫ된브름이ᄒᆡ혀안이
블어올가
자라가는가마괴들이볏치나진아건이압길이어두운
이暮雪이즈자젓다뉘라셔그죠ᄒᆞᆫ鵝鴨池에草木苫을
쏫듯던고

야[illegible]곤이[illegible]滄波[illegible]笠에[illegible]우안잣ᄂ라

滄洲에우리道를네붓터닐런는이七里羊裘는긔엇더

훈이런고모롬이三千六百낙시는솝곱은제어잇던고

어화졈을어가다偃息이맛당토다ᄀ는눈셕린길에興

침여도라와셔西峯에돌넘어가도록竹窓에빗겨잇노

라

水國에ᄀ을이드니곡이마다슬져잇다萬頃滄波에슬

ᄏ지노닐며셔어즐훈人世을도라본이머도록더욱죠

화라

江山이죳타훈들내分으로누엇는야님금의恩惠을이

제더옥알앗노라암으리갑고져훈들힐올일이업세라

右漁父歌五十二章者隱遯山林藏蹤江湖功名歸於樊籠富貴視於浮雲盖漁者漁其心性之至善歌者歌其物外之樂志然此翁歌法清高而脫俗豈不美哉何其別也吾平生性好歌曲故敢搆數行而蹤爲歲癸未杏花節七四翁老歌齋金壽長書

鄭斗卿 字君平 號東溟 仁祖朝叅判

金樽에ᄀᆞ득ᄒᆞᆫ술을슬ᄀᆞ장거후로고醉ᄒᆞᆫ後긴노리예
어,즑옴이긋이업다어즙어夕陽이盡타말아돌이좃차
온오매

君平既棄世ᄒᆞ니世亦棄君平을醉狂은上之上이오時
事는更之更이라다만지清風明月은간곳마다좃친다

余髮未燥已嗜詩猥爲溟老所奬愛甞呼余爲敬亭
山盖謂相看不厭之意也余荷其誘掖開導之勤致
力於觚輪間而病不能專曽於戊申間抱痾杜門一
日東溟来問任休窩有後金栢谷得臣亦繼至皆不
期也余於是設小酌致數三女樂以娛之酒半溟丈
秉興擧酌曰丈夫生世韶華如電今朝一懽可敵萬
鍾休窩即吟一絶曰春寒動梅臈酒濃栢翁溟老兩
難逢樽前錦瑟兼清唱醉對終南雪後峰題畢屬東
溟曰弱者先手顧君以扛鼎力試於尋匹淡盟也東

者歌舞都舞吾諸騷之偕僛歎歌撫手唱飲樂奈可以求紫而唱仍破顔微笑素髮朱顔真酒中仙也休爲俾余和韻余忘拙效顰曰清夜開罇琥珀濃文章三老一時逢縱横筆下千鈞力可倒天台萬丈峯諸公皆稱善洪晚洲錫箕後至連倒三盃携起栢谷蹲蹲舞東溟顧余曰人生百年此樂如何不恨我不見古人恨古人之不見我也君其志之府使此會傳之不朽遂並疏于左以觀夫先輩寓意遣辭之處耳豈山後人玄默子洪宇海識

姜栢年 字叔久號雪峯 仁祖朝判書

青春에곱든樣姿님으로야다늙어다이제님이보면날인줄아르실가真實로날인줄아라보면곳에죽다셜우라

曺漢英 字守而號晦谷 仁祖朝叅判

玉欄에곳이퓐이十年이언의덧고中夜悲歌에눈믈계워안자잇셔술들이셜운ᄆ음은내혼잰가ᄒ노라

樂遊原빗긴날에昭陵을ᄇ라보니흰구름깁흔곳에金

栗堆보기셜웨언의제이몸이도라가다시ᄉᆡ뵈셔놀련요

金墒 字伯厚 號潛谷 孝廟朝右相

ᄒᆞᆫ잔에집의술닉거든북듸날을블으시소草堂에곳픠거든나도잔에請히옴새百年덧시름업슬일을議論코져ᄒᆞ노라

李浣 字淸之 號 孝廟朝右相

羣山을削平턴들洞庭湖ㅣ널을랏다桂樹을베히던들ᄃᆞᆯ이더욱불굿셔슬뜻두고일우지못ᄒᆞ니늙기셜워ᄒᆞ노라

積城君

새벽비일갠날에닐거슬아아희들아뒷뫼고사리ᄒᆞ마ᄌᆞ랏시랴오늘란일것거온어라새술安酒ᄒᆞ리라

麟平大君 湑

主人이好事ᄒᆞ야遠客을慰勞ᄒᆞᆯ싀多情歌管이비아는이客愁ㅣ로다어즙어塞城今日이太平인가ᄒᆞ노라

朗原君 侃

8 돌은언제냄여술은뉘신고劉伶이언제사람이오도간듸업다암아도물을듸업슨이홀노醉코놀이라

이술이天香酒ㅣ라모다대되슬타마소令辰에醉흔後에解醒盃다시흔새험을며 聖代을만나안이醉고어니리

宗親宴會 宣醞賜樂

◎ 濼河水도라든이師尙父의釣臺로다渭水風煙이야古今에달을쏜야어즙어玉璜異事을親히본듯흔여라.

天寶山나린물을金谷村에흘너드고王流堂지은뜻을안은다모로은다真寶로잇뜻을알면날인줄을알이라

◎ 日月도녜와곳고山川도依舊흔듸大明文物은俗節업시간듸업다두어라天運이循環흔니다시볼가흔노라

◎ 히져어듭써눌밤中만넉엿든이덧업시붉아진이새날이되엿는야歲月이流水곳튼이늙기셜워흔노라

◎ 업어니날나흐셔어질과쟈길러널이이두分안이심연내몸나셔어질쏜야암아도至極흔恩德을못내갑하흔노라

○우리몸갈나난들두몸이라아지마소分形連氣ᄒᆞᆫ이이
널은兄弟니라兄弟야이뜻을알아自友自恭ᄒᆞ쟈스라

余一日謁王孫朗原君公於最樂堂中公授二小冊子名曰永言者曰此吾平日家居行役之際叙懷而寄興私自収錄者子其為我許焉余謹受而退三復而諷誦槩絕無芬華塲流蕩鄙俚之作而其得於跌宕山水之間者為獨多且愛君圖報之願與勅身自警之意輒於是而發之凡數十有餘闋也余素不能為此其音調節腔之盡合於格與否固不可知也而就其得於山水之間者言之實幽遠閒放有猴巖淮南之遺思至於感祝圖報之詠則忠愛之誠又藹然漢於辭表而所謂自警之語亦嚴正切實凜若有道者言要之皆可歌而傳也夫歌者詩之類也是以古者里巷風謠如田畯野夫之詞亦得徹於陳詩之列或被以管絃用之鄉黨邦國而為感興起之資焉其

以尊嚴位遇甚隆至老無虧全德弼三朝者罕有

其福履之盛世盖比之於漢萬石君然公又小心畏
愼孜孜焉躬布素儒雅之行而言之出於情性之正
者又如此其可貴重也豈止如里巷田畯野夫之詞
而惜哉我 朝無採謠之輩不免爲巾笥之藏世雖
然使世之人得此卷而讀之咏嘆淫泆之餘其榮利
塵氣之累豈不少療乎而愛君勅身之念亦必有不
能已者矣公其勿秘惜之也丁丑暮春姪延安李賀
朝謹書

李華鎭 字子西號默齋 孝廟朝監司

壁上에돗은柯枝孤竹君의二子ㅣ로다首陽山어듸두
고半壁에와결련는다이즈는周武王엽슨이ᄒᆞ마난듯
엿더리

히草堂에깁히든ᄌᆞᆷ을새솔의에놀나셴이梅花雨ᄀᆞᆺ갠柯
枝에夕陽이거의로다아희야낙대내여라곡이잡이졈
으럿다

李貴鎭 字 孝廟朝兵使

靑驄馬여왼後ㅣ나紫羅居도興盡커다나의風度야업다야ᄒᆞ라믄은世上에至極ᄒᆞᆫ公物을돌여볼가ᄒᆞ노라

許珽 字仲玉號松湖 孝廟朝承旨

日中三足烏야가지말고내말들어너의는反哺烏ㅣ라烏中之曾參이론이北堂에鶴髮雙親을더듸늙게ᄒᆞ여라

西湖눈진밤의돌샛치낫ᄀᆞᆺ든지鶴氅을님의혀고江皐로날여간이蓬海의羽衣仙人을마조볼듯ᄒᆞ여라

宋時烈 字英甫號尤菴 肅宗朝右相

님이헤오심애나는專혀밋엇든이날思郎ᄒᆞ든情을뉘손듸옴기신고처음에뮈시든것시면이되도록셜우랴

靑山도절노절노綠水도절노절노山절노水절노山水間에나도절노이中에절노조란몸이늙기도절노ᄒᆞ리라

안이닐엇는야재넘어ᄉᆞ래긴밧츨언제갈녀ᄒᆞ은이

李澤 字 肅宗朝兵使

洛陽才子못으신꼿에鄕村武士들에간이白玉싸헌ᄃᆡ
들텃짐곳다만은두어라文武一體ㅣ니늘고갈가ᄒᆞ노라

감장새작다ᄒᆞ고大鵬아웃지말아九萬長空을너도날
고져도난다두어라一般飛鳥ㅣ니네오제오달으랴

柳赫然 字 肅宗朝大將

닷는물셔〻늙고든은칼보믜셔다無情歲月은白髮을
ᄌᆡ促ᄒᆞ니암아도聖主의鴻恩을못갑흘가ᄒᆞ노라

朴泰輔 字士元號定齋 肅廟朝應教

胷中에불이난이五臟이다타간다神農氏ᄯᅢ에뵈와불
살藥믈어보니忠節과懷慨로난불인이살藥업다ᄒᆞ드
라

具志禎 字 肅廟朝牧使

쥐ᄎᆞᆫ쇼록이들아비블으ᄂᆞ자랑마라淸江의위鶴이출

인든블을 ᄭᅳᆫ야 내몸이 閒暇ᄒᆞᆯ션졍 ᄉᆞᆯ못진 즐어너리

金聲寡 字 肅廟朝牧使

公庭에 吏退ᄒᆞ고 ᄒᆞᆯ일이 아조업서셔 扁舟에 술을 싯고 中臺太자 간이 蘆花에 數반ᄒᆞᆫ 골ᄆᆡᆨ이는 제벗인가 ᄒᆞ들아

술셔여 날어 안자 검은고을 戲弄ᄒᆞ니 窓밧긔 셧는 鶴이 즑여셔 넘느는다 아희야 남은술 부어라 興이 다시 온다

申靖夏 字正甫 肅廟朝修撰

벼슬이 좃타ᄒᆞᆫ들 이내몸에 비길쏜야 蹇驢을 밧비모라 故山으로 들어간이 어듸셔 急ᄒᆞᆫ비 ᄒᆞᆫ줄기에 出塵行裝 싯서고

前山 昨夜雨에 ᄀᆞ득ᄒᆞᆫ 秋氣로다 豆花田 ᄑᆞᆫ솔블에 호믜 빗치로다 아희야 뒷내 桶에 攕곡이 흘너날셰라

諫死ᄒᆞᆫ 朴坡州ㅣ야 죽을와 블워말아 三百年綱常을 네ᄒᆞᆫ자 붓들거다 우리의 聖君不遠復이 네국긴가 ᄒᆞ노라

金昌業 字 號老稼

검은고술ᄭᅩ자녹코홋연이낫즘든제紫門犬吠聲에반
가온벗오도고야아희야點心도홀연이와外上濁酒내
여라

○ 자남은보라매를엇그제손굿셔혀셰짓체방울돌아夕
陽에밧고난이丈夫의平生得意는잇ᄲᅮᆫ인가ᄒᆞ노라

○ 벼슬을저마다ᄒᆞ면農夫헐이뉘이실여醫負이病곳침
연北邙山이절어헐야아희아盞ᄀᆞ득부어라내뜻대로
ᄒᆞ리라

儒川君 滉

어제도爛醉ᄒᆞ고오ᄂᆞᆯ도또술이로다그제세엿든지곳
그제는나몰ᄂᆡ라来日은西湖에벗옴안이셜똥말똥ᄒᆞ
여라

尹斗緒 字 靑庙 觀 進士

○ 玉이흙에뭇쳐길ᄀᆞ의ᄇᆞᆯ여시니오은이가는이흙이라
ᄒᆞ는고아ᄒᆞ두어라알이잇슬ᄭᅵᆫ이흙인듯시잇게라

兪崇 字 肅廟朝 參判

清溪邊白沙上에ᄒᆞᆫ자셧ᄂᆞᆫ져白鷺야나의먹은ᄯᅳᆺ을넨들안이알야실야風塵을슬희여홈이야비오내오달을랴

간밤오든비에압내에물지거다등검고슐진곡이버들녁세올나괴야아야희야금을내여라곡이잡이ᄒᆞ쟈스라

李廷燮 字 肅廟朝副率

아랏노라아랏노라나는불셔알앗노라人情는兎角이오世事는牛毛로다어듸셔忘伶엣것슨올아말나ᄒᆞ는이

세츤끄큰아큰물세이내시름등재게실어酒泉바다희풍들웃쳐동〻두끄라쟈眞實로그려곳ᄒᆞ량이면自然삭아지리라

朴仁老

盤中早紅柑이고와도뵈노미라柚子ㅣ안일아도픔엄

萊子의옷슬닙고一生에養志誠孝를曾子ᄀ치ᄒ리라
萬鈞을늘여내여길고길게노흘ᄭᅩ와九萬里長天에가
는ᄒ희잡아미고北堂雙親을뫼의늙게ᄒ리라
羣鳳못은곳에외가마피들어온이白玉싸힌듸들ᄒ아
ᄀ다만은鳳凰도飛鳥와ᄒ類ㅣ니ᄀ치는들엇더리
此曲何為而作也昔在辛亥春曾祖考漢陰相國使
朴萬戶仁老述懷之曲也世代既遠此曲無傳恐其
泯沒於後竊嘗慨然於心者稔矣不肖孫允文是歲
庚子春除永川郡守而仁老玆土人也其曲尚今留
傳其孫亦且生存公餘月夕以其孫進善命歌而聽
之恍若後生叨倍杖屨於龍津山水之間愴懷益激
感淚自零並與長歌三曲及短歌四章而付諸剞劂
氏以畐廣傳焉時是年三月三日也

肅廟朝知事
張 炫

鴨綠江ᄒ진날에에엿븐우리님이燕雲萬里를어ᄃᆡ리

끄가시는 끄봄풀이 프르고 플으거든 即時돌아오ᄂᆞ니

朱義植 字道源 肅廟朝萊原縣。

하ᄂᆞᆯ이놉다ᄒᆞ고발젹여셔지말며ᄯᅡ히두텁다ᄒᆞ고마니
ᄇᆞᆲ지마올세시하ᄂᆞᆯᄯᅡ놉고두터워도내操心을혈어리
窓밧긔童子ㅣ와셔오ᄂᆞᆯ이새히라커ᄂᆞᆯ東窓을열고보
니벼돗든히돗아잇다아희아萬古ᄒᆞᆫ히니後天에와날
녀라

오ᄂᆞᆯ을每様두어졈으도새도마라萬古ᄒᆞᆯ린이一日新
을어이ᄒᆞ리百刻에ᄒᆞᆫ番식시셔몸을조께ᄒᆞᆯ이라
天心에돗은돌과水面에불은바름上下聲色이一中에
셔갈렷는이사름이中을타낫시니어짉이는ᄒᆞᆫ가지라
仁心은터히되고孝悌忠信기棟이되야禮義廉耻로ᄆᆞ
즉이ᄐᆡ엿신이千萬年風雨를만난들기울줄이잇실야
忠臣의속ᄆᆞ음를그님금이모름으로九原千載에다ᄉᆞᆯ
허ᄒᆞᆯ연이와比干은ᄆᆞ음을뵈얏신이므신恨이잇실이

屈原忠魂비예녀흔곡이采石江에긴곡래되야李謫仙
등에언고하늘에올나신이이제야새로난곡이야낙가
숨다엇더리

無道흔기로써陰陵에길을일코듯의여갈때업서한을
보기붓그러워烏江을건너지안여어니슬허흐리오

唐虞도족건이와夏商周ㅣ더욱죠홰이제를혜여흔이
연의적만흔거이고堯天에舜日이ᄇᆞᆰ앗신이암으젼줄
몰내라

人生을혜얄인이흔바탕꿈이크다죠흔일구즌일꿈쏙
에꿈이연이두어라꿈굿튼人生이안이늘고어니리

荊山璞玉을엇어世上사름뵐아간이것치돌이연이속
알이뉘이실이두어라알이알쎈이돌힌듯시잇거라

말흔변雜類ㅣ라흐고말안이변어리다흐너貪寒을놈
이웃고富貴을새오는이암아도이하늘아래셔살올기
이어려왜라

늙고病든몸이가다암으뎐이졀노소슨뫼히손조비
오리라結實이엇디리만은連命인아흘이라

余嘗得見朱公道源所製新翻一二闋惟恨未得其
全調也卞君文星和叔爲我得全篇以眎之余三復
徧閱其辭正大其旨微婉皆發乎情性而實有雅之
遺韻使古之觀民風者採之其亦得徹於陳詩之列
明矣噫公非徒能於此也持身恭儉處心恬白遂々
有君子之風焉南坡金天澤書

金三賢

늙기셜운줄을모ᄅᆞ고나늙엇는가春先이덧이업서白
髮이절노난다그려도少年적ᄆᆞ음은減ᄒᆞᆫ일이업세라

綠楊春三月을잡아미야두량이면센머리셟바내야老
老동혀미렷만은히마다미든못ᄒᆞ고늙기셜워ᄒᆞ노라

松壇에선좀세야醉眼을열어보니夕陽浦口에나드는
이白鷗ㅣ로다아암아도이江山알이는낫ᄲᅮᆫ인가ᄒᆞ노라

ᄒᆞ노라

내精靈술에섯겨님의속에흘너들어九回肝腸을수〻

이ᄎᆞ자가셔날잇고님向ᄒᆞᆫᄆᆞ음을다슬오려ᄒᆞ노라

許橿

父母ㅣ生之ᄒᆞ신이續莫大焉이옵건이違之流血인들

疾然을ᄎᆞᆷ아ᄒᆞᆯ야生我코鞠我ᄒᆞᆫ恩德을못내갑하ᄒᆞ노

라

金裕器

내몸에病이만하世上에ᄇᆞ리이여是非榮辱을오로다

니졋만은담안지豪夫ᄒᆞᆫ一癖이미블우이죠홰라

春風桃李花들아고은樣恣쟐낭말고蒼松綠竹을歲寒

에블여몬아흐〻코落〻ᄒᆞᆫ節을곳칠줄이잇시라

丈夫로삼겨나셔立身揚名못ᄒᆞᆯ쎰연ᄎᆞᆯ하로다떨치

일업시늙을이라이밧祿〻ᄒᆞᆫ營爲에걸리길줄잇시

唐虞는언제時節孔孟은뉘시런고淳風禮樂이戰國이

되얏신이이몸이석은션뷔로擊節悲歌ᄒᆞ노라

泰山에올나안자四海를굽어보니天地四方이훤출ᄒᆞ도ᄒᆞ뎌이고丈夫의浩然之氣를오늘이야알패라

不忠不孝ᄒᆞ고罪大ᄒᆞᆫ이내몸이苟苟히사라잇셔히올일업건이와그런아太平聖代에늙기셜워ᄒᆞ노라

오늘은川獵ᄒᆞ고來日은山行ᄒᆞ새못달힘모리ᄒᆞ고講信을난글픠ᄒᆞᆯ이그글픠편射會ᄒᆞᆯ제各持壺ᄒᆞ시소果

景星出卿雲興ᄒᆞ고日月이光華로다三皇禮樂이오五帝의文物이로다四海로太平酒빗저萬姓同醉ᄒᆞ리라

金君大哉以善歌鳴余於丙申一造其門叩其麗浮一篇開卷而閱之乃自家所爲新翻也仍要余訂正余觀其詞説盡情境諧合音律信乎其樂府之絶調也以余不才奚容贅焉遂相與問答而歸轉而之頃已成陳跡曺子建存沒之感至是極矣余於是括得其遺曲以傳于世要余其名同傳不朽也南坡金天

蓼花에좀든白鷗선좀셔야나지말아나도일업서江湖客이되엿노라이後는ᄎᆞ즐이업신이너를좃차놀이라

塵埃에뭇친分네이니말들어보소貴富功名이좃타도ᄒᆞᆯ연이이와말업슨風月江山이야긔죠흔가ᄒᆞ노라

紅塵을다쎨치고竹杖芒鞋집고신고검은고둘어메고西湖로도라간이蘆花예세만흔ᄀᆞᆯ멱이는제벗인가ᄒᆞ드라

○玉盆에심근梅花ᄒᆞᆫ柯枝것거내니곳도곱건이와暗香이더옥좃타두어라것거왓건이불일쭐이잇시랴

굴레버슨千里馬를뉘라셔잡바다가祖粥ᄉᆞᆯ믄콩에ᄉᆞᆯ지게먹여둔들本性이이와양ᄒᆞᆫ건이잇슬쭐이잇시라

余嘗癖於歌裒集國朝以來名公鉅卿委巷賤流之作略成編帙矣獨漁隱金聖器之譜徃徃傳誦於世而知其全譜者鮮故廣求而莫之得心常恨焉乃者遇西湖金君重呂金君卽漁隱平生故人也余曰子

嘗與漁隱從遊且久其所爲永言想多記藏者[illegible]我睎諸曰吾與漁隱周住江湖盖十數年其平日之叙懷寓興者多有記藏而其中有足以油然感人者聾俗不知故藏諸巾笥以待好事者久矣子言如是茲曲自以其將行于世乎遂歸其全篇三復諷詠其得於跌宕山水趣者自見於辭語之表飄飄然有遐擧物外之意矣盖漁隱逍遙天地間一閒人也凡於音律莫不妙悟性好江山構屋于江湖之上號漁隱花朝月夕或拊琴坐柳磯或吹簫弄煙波鴨鷗而忘機觀魚而知樂以自放於形骸之外此其所以自適其適而善鳴於歌曲者歟南坡金天澤書

趙顯命 字晦時 號歸鹿 英廟朝左相

현삿갓쟈른되롱삼집고홈의메고논뚝에믈볼이라밧기음이엇덧튼이암아도朴杖恭이술이틈업슨가ᄒᆞ노라

랴장기연장다슬여라쉬다가개는날보와스뤼긴밧갈이라

李渘 字 號小岳樓 肅廟朝縣監子規三章

子規야우지말아울어도속절업다울거든너만우지날은어니울이는다암아도비솔의들을쎄면가슴알파ᄒᆞ노라

에엿분비님금을싱각ᄒᆞ고절노운이하늘이식엿거든네어니울렷실이날업슨霜天雪月에는눕노ᄒᆞ여운이던다

不如歸不如歸ᄒᆞ니도라갈만못ᄒᆞ거든에엿분울이님금므스일로못가신고至今히梅竹樓돌쌧치어제론듯ᄒᆞ여라

昔我 端宗大王在寧越梅竹樓作子規詞雖閭巷婦幼聞來莫不殞淚矧且小臣亦是王孫叨守寢廟泣過清冷浦又聞子規於此地者乎遂作歌而哀之

名曰子規疊

子規詞

蜀魄啾山月低相思憶倚樓頭爾拜苦我聞哀非爾拜無我愁寄語人間離別客愼莫登春三月子規啼山月樓

五日長關三日越哀詞腸斷魯陵雲妾身亦是王孫女此地鵑聲不忍聞

傍人莫唱子規詞此曲當年不盡悲惟有六臣長夜淚魯陵松栢洒無枝

尹游 字伯修號晩霞 英廟朝判書

大同江ᄃᆞᆯᄇᆞᆰ은밤의碧漢槎를띄워두고練光亭醉ᄒᆞᆫ술이浮碧樓에다셔거다암아도關西佳麗는옛분인가ᄒᆞᄂᆞ라

○清流壁에비를미고白銀灘에금을걸어자남은곡이를눈실곳치膾쳐녹코아희야盞으로부어라無盡도록먹을키라

내집이白鶴山中날ᄎᆞᄌᆞᆯ이뉘이실이入我室者ㅣ清風이오對我飮者ㅣ明月이라庭畔에鶴徘徊ᄒᆞ니긔벗인가ᄒᆞ노라

趙明履 字 英廟朝判書

雪岳山가는길에開骨山중을만나중ᄃᆞ려믈은말이楓葉이엇덧튼이이ᄉᆞ이연ᄒᆞ여서리친이ᄯᅢ마잣다ᄒᆞ드라

靑藜杖ᄒᆞᆺ더짐여合江亭에올나가니洞天明月에믈소릿ᄉᆡᆼ이로다어ᄃᆡ셔笙鶴仙人은날못ᄎᆞ자ᄒᆞᄂᆞᆫ이

城津에밤이깁고大海에믈결칠제客店孤燈에故鄕이千里로다이제는摩天嶺넘엇신이싱각ᄒᆞᆫ들어니리

기럭이다나라가고서리는몃번온고秋夜도김도길샤客愁도하도하다밤中만滿庭月色에故鄕인듯ᄒᆞ여라

右卌四章辭意鮮明眼来高潔極可貴也而未得全篇歎惜老歌齋金壽長書

李鼎輔 字士受 號三洲 英廟朝判書

狂風에셜닌梨花감여옴여날이다가柯枝에못올으고
검의줄에걸이거다져검의落花ㅣ모르고납의잡듯ᄒᆞᆯ
연다

東風어젯비에杏花곳다퓌거다滿園紅綠이錦繡ㅣ가
일위셰라두어라山家富貴를사ᄅᆞᆷ알가ᄒᆞ노라

江湖에노는곡이즑인다불어마라漁父도라간後엿는
이白鷺ㅣ로다終日뜨락ᄌᆞᆷ기락閒暇ᄒᆞᆫ새엽더라

8

長空에길인돌아萬古人物네알이라英雄은긔누구며
豪傑은누구누구암아도第一人物은張子房인가ᄒᆞ노
라

漢나라第一功은汾水에一陣秋風輪臺詔안이런들天
下를ᄂᆞᆫ홀ᄂᆞᆫ이千古에英雄豪傑之主ᄂᆞᆫ漢武帝ㄴᄒᆞ노
라

易水졈은날에초ᄇᆞ롬은무스일고擊筑悲歌에壯士ㅣ

몸이늙엇시라두어라功名이在天ᄒᆞ니슬허무슴ᄒᆞᆯ이
오

閤氏네꼿을보소픠는듯이웃는이玉ᄀᆞᆺ튼얼굴인들靑
春을미얏실ᄉᆞ가늙은後門前이冷落ᄒᆞ면뉘웃츨가ᄒᆞ노
라

6

ᄆᆞ을밤븕은돌에반만픠온蓮꼿인듯東風細雨에조오
는海棠花ㅣ듯암아도絶代花容은너뿐인가ᄒᆞ노라

어화네여이끄반갑고도놀나워라雲雨陽臺에巫山仙
女다시본듯암아도相思一念이病이될ᄉᆞ가ᄒᆞ노라

宦海에놀난물결林泉에밋츨손가갑업슨江山에말업시
누엇시니白鷗도벗뜻을안은지오락가락ᄒᆞ드라

歸去來歸去來ᄒᆞᆫ들물너가니긔누고며功名이浮雲인
줄ᄉᆞ듬마다알것만는世上에샹셴이업쓴이그를슬허
ᄒᆞ노라

ㄴ

洛陽春三月時에꼿ː마다花柳ㅣ로다滿城春光이太

평을글렷는이어즙어唐虞世界를다시본듯ᄒᆞ여라

太白이죽은後에江山이寂寞ᄒᆞ애一片明月만碧空에걸여시라져ᄃᆞᆯ아太白이업쓴이날파놀미엇더리

張良의六韜三略귀뉘게비홧던고金椎一聲에四海가蜂起ᄒᆞᆫ이祖龍의놀난魂魄이半生半死ᄒᆞᆫ거다

莊周는蝴蝶이되고蝴蝶은莊周ㅣ된이蝴蝶이莊周ㅣ련지莊周ㅣ런지蝴蝶이런지卽今에漆園叟ㅣ업슨이믈을ᄃᆡ업서ᄒᆞ노라

○平生에願ᄒᆞ기를이몸이羽化ᄒᆞ여靑天에소사올나져구름을헷치고져이後는光明日月을ᄆᆞ리셔발이라

암마도모롤일은造化翁의일이로다바다밧근하늘이오하늘우흔무어신고누구셔天上도ㅅ間곳다ᄒᆞ니그러ᄒᆞᆫ가ᄒᆞ노라

봄은엇더ᄒᆞ여草木이다ᄎᆞᆷ이고ᄀᆞ을은엇더ᄒᆞ여草衰芳木落인고松竹은四時長靑ᄒᆞᆫ이그를불어ᄒᆞ노라

가ᄒᆞ노라

霄鏡이夜밤中에두눈먼말을트고大川을거너다가ᄲᅡ
지거다져霄鏡아야이에건너지마던들ᄲᅡ질ᄲᅮᆯ이잇시
라

검은거슨가마괴요흰거슨희오리비쉰거슨梅實이오
ᄶᆞᆫ거슨소금이라物性이다各各달은이物各付物ᄒᆞ리
라

ᄆᆞ을打作다ᄒᆞᆫ後에洞內모화講信ᄒᆞᆯ제金風憲의메더
지에차勸農이되롱춤춘이座上에李尊位는拍掌大笑
ᄒᆞ더라

南陽에누은處士밧갈기만일삼은이草堂春日에목손
ᄭᅮᆷᄭᅮ엇ᄭᅳᆫ듸門밧긔귀큰王孫은세番도록오거니

清風北窓下에ᄌᆞᆷ셰여누웟시니羲皇氏젹사ᄅᆞᆷ인가葛
天氏젹百姓인가암아도太古人物은낫ᄉᆡᆫ인가ᄒᆞ노라

治天下五十年에治歟아不治歟아億兆蒼生이帝堯를

안닷말가康衢에擊壤歌들은이太平인가ᄒᆞ노라

누구셔廣厦千萬間을一時에지어내여天下寒士를다
덥쟈ᄒᆞ돗던고뜻두고일우지못ᄒᆞᆫ이비오내오ᄃᆞᆯ을야

江山도죠흘씨고鳳凰臺가셔왓는가三山은半落靑天
外연을二水는中分白鷺洲ㅣ로다李白이이계잇셔도
이景밧긔못쓰리라

山家에봄이온이自然이ᄒᆞᆯ일만희압내에살도믜여오고
밋티욋씨도ᄲᅥ코来日은구름것거든藥을킈라가리라

梧桐섯긘비에秋風이乍起ᄒᆞᆫ이ᄀᆞᆺ득애시름한ᄃᆡ蟋蟀
聲은무스일고江湖에消息이엇던지기럭이알가ᄒᆞ노
라

銀漢은놉하지고기럭이운일색의ᄒᆞᆫ옷밤셔리김에두
귀밋치다셰거다鏡裡에白髮衰容을ᄒᆞᆫ자슬허ᄒᆞ노라

草野에뭇친어룬消息이엇더ᄒᆞᆫ고糲飯山菜를먹은이
못먹은이世上에憂患뉘모론이그ᄅᆞᆯ블어ᄒᆞ노라

은다

秦檜가업ᄯᅥᆺ던들金虜를討平ᄒᆞᆯ는거ᄉᆞᆯ孔明이ᄉᆞ도던들中原을恢復ᄒᆞᆯ는거슬天地間이두恨遺은못내슬허ᄒᆞ노라

앗츰陽地볏치등을ᄶᅬ고안잣시니우리님계신ᄃᆡ도이볏치ᄶᅬ듯던지암아도王樓高處에消息몰나ᄒᆞ노라

千山에눈이오니乾坤이一色이로다白玉京琉璃界ㅣᆫ들이에셔더ᄒᆞᆯᄉᆞᆫ가千樹萬樹에梨花發ᄒᆞᆫ이陽春본듯ᄒᆞ여라

巡簷索共梅花笑ᄒᆞᆫ이暗香不動月黃昏을ᄀᆞᆺ득애冷淡ᄒᆞᆫᄃᆡ白雪은무스일고암아도閑裡春光을싀새올가ᄒᆞ노라

懸鶉百結衣로쇼친구둘안헤窓外風雪을모르고누엿신이두어라五更待漏靴滿霜을나는안이불웨라

○男兒의快ᄒᆞᆫ일은긔무엇시幕一인고挾泰山以超北海와乘長風萬里波浪파酒一斗詩百篇이라世上에草芥

功名은不足道ㅣ가ᄒᆞ노라

님글여어든病을藥으로곳칠ᄉᆞ가함숨이야눈믈이야
寤寐에뫼쳣셰라一身이죽지못ᄒᆞᆫ前은못너즐가ᄒᆞ노
라

壽夭長短뉘아던가죽은後ㅣ면거즛서시天皇氏一萬
八千歲도죽은後ㅣ면거즛시사라셔먹고노는거시긔
조ᄒᆞᆫ가ᄒᆞ노라

내집이깁고깁허뉘라셔ᄎᆞ즐ᄉᆞᆫ고四壁이蕭然ᄒᆞ여一
張琴샏이로다잇다감淸風明月만오락가락ᄒᆞ더라

人心은낫ᄀᆞᆺᄐᆞ여볼ᄉᆞ록다르거늘世事는구름이라며
흠도머흠ᄒᆞ셰고無心ᄒᆞᆫ江湖白鷗나ᄌᆞᆺ니러놀가ᄒᆞ노라

落日은西山에져셔東海로다시나고ᄀᆞ을에이운풀은
히마다프르거늘엇덧타오직ᄉᆞ롬은歸不歸를ᄒᆞ는이

내게갈이잇셔壁上에걸렷신이대ᄃᆡ로우는소리무슴
일이不平ᄒᆞᆫ지ᄏᆞ牛에龍光이뵈쳣신이ᄉᆞ롬알가ᄒᆞ노
라

ᄅᆞᆯ아셔업ᄉᆞᆯ쏜가南容이일커홈으로三復白圭ᄒᆞ도다
꿈에님을몰여벼기우희지혀신이半壁殘燈에舊衾도
ᄎᆞ도ᄎᆞᆯ샤밤中만외기럭이소리에ᄌᆞᆷ못일워ᄒᆞ노라
어화造物이여끄ᄅᆞ도안이ᄒᆞᆯ샤졉이쌍〻나뷔쌍〻翡
翠鴛鴦이다제ᄶᅡᆨ이상겻거늘엇더타어엿쁜이내몸은
獨宿空房ᄒᆞ는이
佳人이落梅曲을月下에슬피부니梁塵이날니는듯남
은梅花다지거다너게도千金駿馬잇시니밧고와갈가
ᄒᆞ노라
人生이行樂이라富貴가能幾時오雍門琴ᄒᆞᆫ曲調에將
進酒를부어거든이座上에孟嘗君잇ᄯᅳᆺ듬연눈물질가ᄒᆞ
노라
엇노라죽여말고못엇노라슬허마소엇은이憂患인쥴
못엇은이제알쏜가世上에엇은이하紛〻ᄒᆞ니그몰우
어ᄒᆞ노라

가마귀져가마귀네어듸로좃차온다昭陽殿날빗츨너
ᄒᆞᆫ자ᄯᅴ엿시니ᄉᆞ롬은너만못ᄒᆞᆫ줄을ᄒᆞᆯ노슬허ᄒᆞ노라
雲淡風輕近午天에小車에술을싯고訪花隨柳ᄒᆞ여前
川을지나가니ᄉᆞ롬이알이업손니ᄒᆞᆫ자는들어더리
昨日에一花開ᄒᆞ고今日에一花開라今日에花正好여
늘昨日에花已老ㅣ로다花已老人亦老ᄒᆞ니안이놀고
어이리
臨高臺臨高臺ᄒᆞ야長安을굽어보니雲裡帝城은雙鳳
闕이오雨中春樹는萬人家ㅣ로다아마도繁華民物이
太平인가ᄒᆞ노라
뭇노라부나뷔야네ᄯᅳᆺ을내몰니라ᄒᆞᆫ나뷔죽은後에ᄯᅩ
ᄒᆞᆫ나뷔ᄯᅩᆯ아온이암아도푸새엣즘싱인들녀죽을쥴모
르는다
又
꼿픠면ᄃᆞᆯ생각ᄒᆞ고ᄃᆞᆯ붉음면술생각ᄒᆞ고꼿픠쟈ᄃᆞᆯ붉
쟈술어듬연벗생각ᄒᆞ니언제면꼿아릭벗다리고翫月

자픠엿ᄂᆞᆫ다암아도傲霜高節은너ᄲᅮᆫᄒᆞ노라
오려논물실어녹코綿花밧ᄆᆡ오리라울밋틔외ᄅᆞᆯᄡᅥ고
보리능거點心ᄒᆞ소뒷집의빗즌술녀엿거든外上남아
가져오시
슬프다蜀漢時節皇天을怨ᄒᆞᆫ은이武侯功名十年만
빌렷든연암을이별曺操잇신들제뉘라셔어이리
杜鵑아우지말아이지야내왓노라梨花도픠여잇고새
ᄃᆞᆯ도돗아잇다江山에白鷗이신이盟誓ㅣ프리ᄒᆞᆯ이라
淵明이歸去來辭짓고潯陽으로돌아갈제雲無心而出
峀연을鳥倦飛而知還이로다암아도五柳清風을못밋
츨가ᄒᆞ노라
사ᄅᆞᆷ이죽은後에ᄯᅩ언제졈어볼꼬ᄲᅡ진니다시나며센
멀이검을손가世上에不老草업슨이그를슬허ᄒᆞ노라
皇天이不吊ᄒᆞ니武鄕侯ㅣ들어이ᄒᆞ리젹읏던사ᄃᆞᆺ듬
면漢室興復ᄒᆞᆯ는거ᄉᆞᆯ至今히出師表읽을제면눈물계

弄

위ᄒᆞᄂᆞ라

唐虞時節진안後에禹湯文武니여션이그中에全備ᄒᆞᆯ
ᄯᅳᆫ周公의禮文樂物과孔夫子의春秋筆法이로다암아
도이두聖人은못닛츨가ᄒᆞ노라

◎千古의義氣男兒漢壽亭侯關雲長이山河星辰之氣오
忠肝義膽이與日月爭光이로다至今히麥城에깃친恨
을못내슬허ᄒᆞ노라

漢昭烈의諸葛孔明네엽ᄯᅳᆫ君臣際遇風雲이暗合ᄒᆞ여
곡이믈만난듯周武王의磻溪老叟들이에셔더ᄒᆞᆯᄯᅳᆫ
가암아도如此千一之會는못내불어ᄒᆞ노라

人間悲莫悲는萬古消魂離別이라芳草는萋萋ᄒᆞ고柳
色은플을적의河橋送別에뉘안이黯然ᄒᆞ리험을며기
력이슬피울고落葉이蕭蕭ᄒᆞᆯ제안이울이업더라

◎古今人物혜여본이明哲保身귀누구고張良은謝病辟
穀ᄒᆞ야赤松子를좃차놀고范蠡는五湖煙月에吳王의
亡國[illegible]를扁舟에[illegible]

天地開闢後에萬物이삼긔난이山川草木夷狄禽獸昆

蟲魚鱉之屬이오로다절노상겻비라ᄉᆞᄅᆞᆷ도富貴功名

悲歡哀樂榮辱得失을付之절노ᄒᆞ리라

景星出卿雲興ᄒᆞᆯ제陶唐氏쩍百姓이되야康衢烟月에

含哺鼓腹ᄒᆞ여葛天氏쩍노래에軒轅氏쩍춤을춘이암

아도三代以後는일언太古淳風을못어더볼가ᄒᆞ노라

간밤의자고간그놈암아도못니즐다瓦冶놈의아들인

지즌흙에쌤너듯시두더쥐伶息인지국〻기뒤지듯시

沙工의成伶인지沙衛쎄질으듯시平生에처음이오血

症이도야ᄅᆞ제라前後에나도무던이격겻시되ᄎᆞᆷ盟誓고

간밤그놈은ᄎᆞᆷ아못니즐가ᄒᆞ노라

누구셔范亞父을智慧잇다닐으든고灞上에天子氣을

分明이아랏건을鴻門宴高開時에風雲이擁護ᄒᆞ야白

日이震盪ᄒᆞᆯ제天意를바히몰玉玦을세番들고項莊의

拔釼起舞긔더옥可笑ㅣ로다암으ᄯᅡᆫ玉斗를ᄭᆡ치고通

發背ᄒᆞ도록뉘웃츤들어이리

넘으란淮陽金城오리남기되고나는三四月즘너출이

되야그남게그츩이낙검의납의감듯일이로츤〻절이

로츤〻외오프러올히감아얽어져틀어져밋븟터굿ᄀᆞ

지죠곰도뵌틈업시츤〻굽의남게휘〻감겨晝夜長常

뒤트러져감겨잇셔冬셧ᄃᆞᆯᄇᆞᄅᆞᆷ비눈서리를암[illegible]만맛

즌들셜어질쭐잇시랴

漢高祖의謀臣猛將이제와談論ᄒᆞ면蕭何의給饋餉不

絶粮道와張良의運籌帷幄과韓信의戰必勝功不取는

三傑이라ᄒᆞᆯ연이와陳平의六出奇計안이런들白登에

에운城을뉘라셔푸러넘여項羽의范亞父를뉘라셔離

間ᄒᆞᆯ쑈암아도金刀創業之功은四傑인가ᄒᆞ노미라

大丈夫ㅣ功成身退ᄒᆞ야林泉에집을짓고萬卷書를싸

하두고죵ᄒᆞ여밧갈이고甫羅미질들이고千金駿駒알

픠미고金樽에술을두고絶代佳人겻틔두고碧梧桐김

三代後漢唐宋에忠臣義士혜여보ㅇ夷齊의孤竹淸風파龍逢比干忠은날으도말연이와魯連의蹈海高風파朱雲의折檻直氣와晉處士의柴桑日月에不放飛花過石頭와南霽雲의不爲不義屈과岳武穆의涅背精忠은千秋竹帛上에뉘안이景仰ᄒᆞᆯ고암아도我東三百年에顯忠崇節ᄒᆞᆫ사堂〻言三學士의萬古大義는짝업슴가ᄒᆞ노라

△ 즁놈이졈은샤당년을어더싀父母의孝道에괴무엇슬ᄒᆞ야갈고松杞ᄯᅥᆨ갈松편파더덕산脯苹椒佐飯되흐로치돌아싀엄취라삽쥬고사리그런뫼놈올파들밧트도

X 나리돌아곰돌리라믈쑥게유목꼿다지라슴박위잔다귀라고돌ᄲᅢᆨ이드로지야바랑셕게너허가지무어슬셔고갈고어화雜말ᄒᆞᆫ다암쇼등에언치노화새삿갓ᄯᅳ시長衫꼿갈에念珠밧쳐어울ᄂᆞᆫ고가리라

△ 人生天地百年間에富貴功名捻浮雲을ᄎᆞ하리다본다

고龍門에壯遊ᄒᆞ야齊州九點烟에山河元氣와洞庭湖
雲夢澤을胸襟에ᄉᆞᆷ긴後에落鴈峯에올나謝眺의
驚人句를靑天에浪吟ᄒᆞ고張騫의八月槎를銀河에흘
니노하月宮에올나가셔王妃를만나보고그제야蓬萊
山에安期生羨門子와長年度世術을슬ᄏᆞ장議論ᄒᆞ녀
世上에醉死夢生ᄒᆞ야營營碌碌之輩야닐러무ᄉᆞᆷᄒᆞ리
오

△

生ᄆᆡᄀᆞᆺ튼져閣氏님놈의肝腸그만긋소돈을줄야銀을
줄야大緞침아鄕織唐衣流羅속젓白綾헐잇듸구름ᄀᆞᆺ
튼北道ᄃᆞ래玉빈혀竹節빈혀銀粧刀ㅣ라金珮ᄌᆞ로金
粧刀ㅣ라蜜花ᄌᆞ르江南셔나오신珊瑚柯枝자미天桃
靑蚕박은純金가락지石雄黃眞珠당게繡草鞋를줄야
져님아一萬兩이ᄭᅮᆷ잘이라쏫ᄀᆞᆺ튼寶죠개에웃는듯ᄶᅵᆼ
긔는듯千金一約을暫間許諾ᄒᆞ여라

물우희沙工물아릐沙工놈들아三四月田稅大同실나
갈ᄯᅢ에一千石싯ᄂᆞᆫ[illegible]

之神과南海龍王之神께옵소와告祀홀제全羅道ㅣ
라慶尚道ㅣ라蔚山바다羅州바다七山바다휘돌아安
興목이라孫乭목江華ㅅ목감돌아들제平盤에물담듯
시萬里滄波에가는듯돌아오게고스레고스레事望일
게ᄒᆞ옵소서어〻라어〻라저어어어라비셩여라至匊
慈南無阿彌陀佛
一身이시쟈ᄒᆞ니믈셧겨워못견딜쐬皮ㅅ겨ᄀᆞᆺ튼가랑
니보리알ᄀᆞᆺ튼슈동니쥴인니ᄀᆞᆺ선니존별록굴근별록
강별록倭별록긔는놈쒸는놈놈琵琶ᄀᆞᆺ튼빈대삿기使令
ᄀᆞᆺ튼등에아비갈따귀삼의약이쉰박회눌온박회바금
이거거리불이섄족ᄒᆞᆫ목의달이기다ᄒᆞᆫ목의야윈목의
ᄉᆞᆫ진목의그림애섄록이晝夜로뷘덕업시믈건이쏘건
이셜건이뜻건이甚ᄒᆞᆫ唐빌니예셔여려왜라그中에杏
아못견딜손五六月伏더위에쉬프린가ᄒᆞ노라
金天澤 字伯涵號南坡 肅廟朝名歌.

옷버서아희즉어술집의볼모ᄒᆞ고靑天을울어려돌드
려무른말이어즙어千古李白이날과엇더ᄒᆞ든뇨
이盞잡으시고이내말곳쳐들어一樽酒굿쳐갈저니을
일만ᄉᆞ別ᄒᆞ시이밧긔是非憂樂을나는몰나ᄒᆞ노라
ᄒᆞᆫ번죽은後ㅣ면언의날에다시오며深山긴솔아릐게
뉘라ᄎᆞᄌᆞ와셔술부어저잡고날勸ᄒᆞ며노서ᄒᆞ리잇시
리

내북위勸ᄒᆞ는盞을덜먹으려辭讓마소花開鶯啼ᄒᆞᆫ이
이아니죠흔ᄯᅢ가어즙어明年看花伴이눌과될ᄉᆞᆯ알이
오

어화世上ᄉᆞ름이내말드러보소靑春이每樣이며白髮
이검는것가ᄉᆞᆷ긋튼人世을가지고ᄀᆞ업시살야ᄒᆞ는이
人生을혀여ᄒᆞ니아마도어려웨라逆旅光陰에시름이
半이로다무스일이죠흔聖世에아니놀고어이리

三萬六千日을每樣만녁이지마소夢裡靑春이어슨듯
지난으니두어라四時風景비辞코글니닌이

浮生이꿈이어늘功名이아랑곳가賢愚貴賤이죽은후

면다ᄒᆞᆫ가지암아도사라ᄒᆞᆫ盞술이즐거온가ᄒᆞ노라

△ 功名이긔무엇고辱된일만흔이라三盃酒一曲琴으로

事業을삼아두고이죠흔太平烟月에이리져리늙으이

라

朱門에벗님네야高車駟馬죳타마소특기죽은후면기

모ᄌᆞ숨기는이우리는榮辱을모르니이두려온일업새

라

△ 知足이면不辱이요知止면不殆라ᄒᆞ니功成名立ᄒᆞ면

만은것시긔올흔이어즙어官海諸君子는모다操心ᄒᆞ

시소

綠駬霜蹄櫪上에셔늙고龍泉雪鍔匣裡에운다平生에

먹은뜻은속졀업시못일우고곳두에못슬믠白髮은죳

차어이비안다

書劍을못일우고쓸듸업슨몸이되야五十春光을헛옴

업시지너연져두어라언의곳靑山이야날씰줄이잇시

랴
初生에잇즌돌도보롬에는둘엿거든盈虛否泰는天道
自然ᄒᆞᆫ어건이두어라無往不復인이기ᄅᆞᆯ일세ᄒᆞ노라
人間언의일이命밧긔삼겻시리吉凶禍福은하ᄂᆞᆯ에븟
쳐두고그밧긔년남은일을란되는대로ᄒᆞ리라
榮辱은關數ᄒᆞ고富貴는在天ᄒᆞ니求ᄒᆞᆫ다결에옴여더
져두다엇의가랴真寶로내길을닥가두면自然有時ᄒᆞ
는이
古今에어질기야孔夫子만ᄒᆞᆯ가만은轍環天下ᄒᆞ여木
鐸이되엿신이날갓튼석은션비야닐러무슴혈이오
安貧을슬히너여손헤다물러감며富貴을불어ᄒᆞ여손
치다나아오랴아마도貧이無怨이긔올흔가ᄒᆞ노라
잘가노라닷지말며못가노라쉬지말라브듸긋지말고
寸陰을앗겨슬아가다가中止옷ᄒᆞ면안이갈만못ᄒᆞᆫ이
라
孔孟과揚墨과ᄉᆞ이方寸인듯ᄒᆞᆫ젓간은구죵것은것ᄂᆞᆫ

楚越이되엿는이真實로이즈음생각ᄒᆞ야보면捸心ᄒᆞ

시조

青藜杖힘을삼고南畝로나려간이稲花는날이고小川魚숨졋는듸遠近에즐이는農歌는곳곳이셔들린다

엇그제덜핀술을질동희에ᄀᆞ득붓고설데친목우놈을清蒭醬섯겨번이世上에肉食者들이이맛슬어이알이오

箕山에늙은ᄉᆞ름귀는어이싯돗든고박소리핑계ᄒᆞ고操壯이놉건이와至今히潁水清波는더러온재잇는이

尼山에降彩ᄒᆞ샤大聖人을내오신이繼往聖開来學에德業도놉흐실샤아마도羣聖中集大成은夫子ㅣ신가ᄒᆞ노라

遏八慾存天理는泰山의氣像이오知言養氣는古今에괴뉘신고암아도擴前聖所𧺝은夫子신가ᄒᆞ노라

杜拾遺의忠君愛國이日月로争光ᄒᆞᆯ노다間關劍閣에뜻둘듸견혀업서어즙어無限丹衷을一部詩에붓시도

다
岳鵬擧의一生肝膽이석지안일忠孝ㅣ로다背涅四字
는무어시라ᄒᆞ엿션고南枝上一片宋日이耿耿丹衷에
빗최엿다
北扉下졈은날에ː 엿블쓴文天祥이여八年燕霜에감
든말이다희거다至今히從容就死를못내슬허ᄒᆞ노라
어화왕昭君이여셩각건대可憐ᄒᆞᆯ샤漢宮粧胡地妾에
薄命ᄒᆞᆷ도期止업다至今히死留靑塚을못내슬허ᄒᆞ노
라
玉河關져믄날에ː 엿블슨三學士여忠魂義魄이어들
어ᄃᆡ간거이고암아도萬古綱常을네붓든가ᄒᆞ노라
天地翻覆ᄒᆞᆫ이日月이無光이로다黃極殿놉흔집의노
單于ㅣ안단말가어즙어一部春秋을닐을곳이업새라
昏飮不省키는養性ᄒᆞᆷ이아니연이衆人이醉ᄒᆞ여도내
어이ᄒᆞᆫ쟈셔리암아도與世推移ᄒᆞᆷ이괴올흔가ᄒᆞ노라
紅塵이멀어진이世上일을어이알이江湖池ㅣ一漁

翁이되여잇셔平生을滄波에셤白鷗오벗을삼아놈이
라

○셔면다시먹고醉ᄒᆞ여누엇시니世上榮辱이엇덧튼동
나몰나라平生을醉裡乾坤에셜날업시먹으리라

農人은告余而春及ᄒᆞ니西疇에일이하다漢〻水田을
뉘라셔독미야줄이암아도躬耕稼穡이내分인가ᄒᆞ노
라

○겁시른千里馬를아라볼이뉘이시리十年櫪上에俗節
업시다늙거다어듸셔슬진쇠양마는오용지용ᄒᆞ는이

人心은惟危ᄒᆞ고道心은惟微ᄒᆞ야漢唐宋千百年來에
鷄犬ᄀᆞᆺ치더져두고至今히ᄎᆞᆽ즐히업쓴이그를슬허ᄒᆞ
노라

春心에눗이널어緩步ᄒᆞ여나가보니洞門流水에落花
ᄀᆞ득셔잇셔라져꼿아仙源을남알세라셔나가지말와
라

、흰구름푸른너는골〻이좀곗는듸秋風에물든丹楓봄

ᄭᅩᆺ도ᄭᅩᆺ더죠화라天公이날을위ᄒᆞ야뫼빗츨ᄭᅮᆷ의며오
다
ᄒᆞ을밤치긴적의님싱각이더옥깁다먹키성권비에납
肝腸다석늠애암아도薄命ᄒᆞᆫ人生은너ᄒᆞ진가ᄒᆞ노
라
權然後에知輕重ᄒᆞ고度然後에知長短인이萬物은오
히려다그러ᄒᆞ건이와암아도심ᄒᆞᆯ쓴ᄆᆞ음이니부듸상
가ᄒᆞ리라
父兮生我ᄒᆞ시고母兮鞠我ᄒᆞ신이父母의恩德은昊天
罔極이옵건이眞實로白骨이糜粉인들ᄡᅵ生에어이갑
ᄉᆞ올이
어화우리님금疾病이업스신가濟濟羣生이츔임이남
앗ᄯᅩ다蒼生이戴己을願ᄒᆞ니太平인가ᄒᆞ노라
金君伯涵以善唱鳴國中一洗下里之陋而能自爲
新聲瀏亮可聽又製新曲數十闋以傳於世少年習
而唱之余觀其詞皆艶麗致音調鄭空情觸高下自

汁於律可與松江之新翻後先方駕鉅備涵雅持論
於歌亦見其聽於文也嗚呼使今之世有善觀風者
必乎是詞而列於樂官用之鄉人用之邦國不但里
巷歌謠而止耳奈何徒使伯涵爲燕趙悲慨之音以
鳴其不平也且是歌也多引江湖山林放浪隱遯之
語反覆嗟歎之不已其亦衷世之意歟玄窩鄭潤卿
書于丙寅花柳之節

伯涵所製歌曲其最多或有所貴者或有所賤者
吾既修正作譜以傳於後則査滓拯真必使識者
開眼終至道直然後乃可以立其名語之真實淳
原清廉孝忠抹之輕忽不重脉絡絕間者去之後
之全篇考之者獵略首末幸勿訶惑焉歲庚辰蒼
龍杜鵑矜艶杏花隱香之節白翁頭老歌齋金壽
長書

金壽長 字子平號老歌齋 肅廟朝人

無極翁은긔뉜련고하늗사님지련가언지언의ᄯᅢ세서

드려셔난거이끄처음도나흥도모른이無極일씨올흔
다
나ᄂᆞ니나든날에天地를처음보와하늘은놉흐시고ᄯᅡ이
그시들아生前에놉고큰德을나즐쑬이잇시랴
父不날나흐신이恩惠밧긔로다母芳날길으신이德밧
긔德이로다아마도하늘곳튼이恩德을어듸다혀갑ᄉ
올고
父母사라신제慈心을뵈지말며樂其心養其饌ᄒᆞ야百
歲를지번後에못츰내擇地安葬이긔올흔가ᄒᆞ노라
淸晨에일널어셔말이빗고洗手ᄒᆞ고衣冠을조히ᄒᆞ고
養親堂에뵈온後에도라와卷讀終日이알음다온일이
라
이몸상긴後에聖代을만나오니堯天日月이大東에븕
앗비라雨露에德澤이넘으샤못내즑여ᄒᆞ노라
書史를뭇끄들어義理를일치말며生産作業ᄒᆞ야蒸嘗
을굿치말아이밧긔逆鑑ᄒᆞᆫ듯으[illegible]

堯舜은엇더ᄒᆞ여德澤이넘ᄒᆞ시며桀紂은엇더ᄒᆞ여暴
虐이甚듯던ᄭᅩ이러고절어ᄒᆞᆫ줄을듯ᄭᅩ알게ᄒᆞ도다
商紂ㅣ죽이다ᄒᆞ여比干아셜워말아商紂ㅣ안이런들
比干인줄뉘알는이하늘이商紂와比干을내여後人警
戒ᄒᆞᆷ이라
趙高ㅣ欲專秦權ᄒᆞ려사ᄉᆞᆷ을몰이라ᄒᆞ니滿廷縉紳이
다ᄆᆞ론몰이라ᄒᆞ내法君이精一執中ᄒᆞ면鹿其鹿馬其
馬ᄅᆞᆯ가ᄒᆞ노라
臨高臺ᄒᆞ다ᄒᆞᄭᅩ나즌듸를웃지말아雷霆大風에失足
이怕異ᄒᆞ랴우리ᄂᆞᆫ平地에안잣신이分別업서ᄒᆞ노라
天地開闢後에하늘이말이업서人神이雜揉ᄒᆞ야不可
博[illegible]이권이어즙어衆聖이나오샤義理明正ᄒᆞᆫ거다
夫子내오심은하늘이입을빌어어드人事을義理로
밝히시니암아도놉고큰德를어이갑하보련요
大學山남글베혀明德을船무워내여親民江건너저허
至善所히마야두고어즙어三綱令八條目을낙가볼가

시라

草菴이寂寞ᄒᆞᆫᄃᆡ벗업시ᄒᆞᆫ자안자平調한닙희白雲이절노돈다언의뉘이죠흔뜻을알이잇다ᄒᆞ리오

景會樓萬株松이눈알픠벌어잇고寅王鞍峴은翠屛이되엿는ᄃᆡ夕陽에翩翩白鷺는오락가락ᄒᆞ노매라

蝸室은不足ᄒᆞ나十景이버러잇고四壁畵書는主人翁의心事ㅣ로다이밧긔군ᄆᆞ음업시니는나분인가ᄒᆞ노라